

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku) **nachádzajúcu sa v týchto modeloch, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Ak nájdete odkaz na značkový servis, ide o servis značky DACIA, v celom návode.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče, Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: všeobecné informácie	1.2
Zamykanie a odomykanie dverí	1.5
Otváranie a zatváranie dverí	1.6
Systém elektronického blokovania štartovania	1.7
Opierky hlavy vpredu	1.8
Predné sedadlá	1.9
Bezpečnostné pásy	1.10
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.14
Postranné bezpečnostné systémy	1.18
Prídavné bezpečnostné systémy	1.19
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.20
uchytenie detskej sedačky	1.23
inštalácia detskej sedačky	1.24
vypnutie a zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.28
Spätné zrkadlá	1.31
Riadiaci panel	1.32
Svetelné kontrolky	1.36
Displeje a ukazovatele	1.39
Palubný počítač	1.41
Volant, hodiny	1.45
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.46
Nastavovanie dosvitu svetlometov	1.48
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.49
Stierač, ostrekovač predného skla, odmrazovanie	1.50
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.52

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/2)

A

28178



Kľúč A

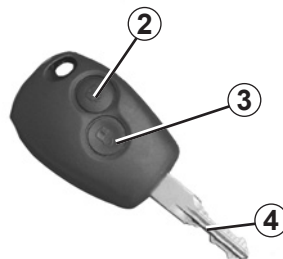
- 1 Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.



Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

B

28175



Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B

- 2 Zamykanie všetkých dverí.
3 Odomykanie všetkých dverí.
4 Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/2)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Rušenie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

Obráťte sa jedine na značkový servis.

- V prípade výmeny jedného z kľúčov je potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise a priniesť všetky kľúče na oživenie systému.
- V závislosti od vozidla je možné používať až štyri diaľkové ovládania.

Porucha diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženie. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie

Diaľkové ovládanie **B** slúži na zamykanie alebo odomykanie dverí.

Je napájané batériou, ktorú je potrebné vymeniť (pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiový frekvenčný diaľkový ovládanie: batérie“).

(B)



28175

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

(B)



28175

Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla **2**.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ



Manuálne ovládanie

Zvonku

Odomknite dvere pomocou diaľkového ovládania (pozrite v kapitole 1, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: používanie“) alebo kľúčom v zámke dverí.

Kľúč slúži na zamykanie/odomykanie dverí vodiča alebo štyroch dverí, v závislosti od vozidla.

Zvnútra (v závislosti od vozidla)

Zatlačením kolíka **1** zamkniete, vytiahnutím kolíka **1** odomkniete.

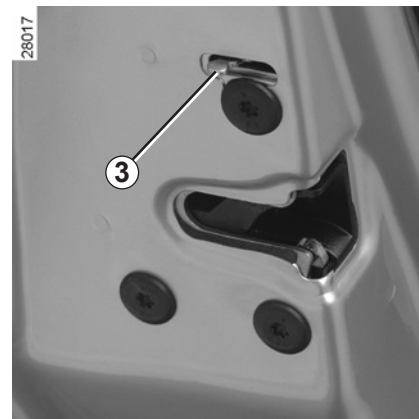


Elektrické zamykanie a odomykanie

V závislosti od vozidla umožňuje súčasné zamykanie alebo odomykanie všetkých dverí, aj dverí batožinového priestoru.

Zamknite alebo odomknite dvere stlačením spínača **2**.

Predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.



Bezpečnosť detí

Otváranie zadných dverí zvnútra možno zablokovat' prepnutím páčky **3** na každých dverách. Presvedčte sa, či sa dvere nedajú otvoriť zvnútra.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ

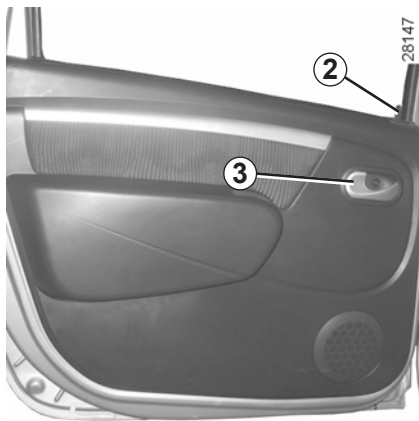


Manuálne otváranie zvonku

Odomykanie dverí (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).

Vpredu: dajte ruku pod kľučku **1** a potiahnite smerom k sebe.

Vzadu (ručné otváranie): zvnútra vytiahnite odisťovací kolík **2** a rukoväťou otvorte dvre.



Ručné otváranie zvnútra

Vpredu: potiahnite rukoväť **3**.

Vzadu: zvnútra nadvihnite odisťovací kolík **2** a rukoväťou **3** otvorte dvre.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otváraní predných dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté (riziko vybitia akumulátora, ...).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zvieratá, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapalovania vozidla.

Princíp funkcie

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vypnutí zapalovania.

Ak vozidlo nerozpozna kód kľúča s kódom od spínacej skrinky, kontrolka **1** bude blikať nepretržite a vozidlo nie je možné naštartovať.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovaní štartovania (elektronické skrinky, kábové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Musí ho vykonať kvalifikovaný pracovník značkových servisov.



Činnosť systému

Po naštartovaní motora sa kontrolka **1** rozsvieti asi na tri sekundy, potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Môžete naštartovať motor.

Ochrana vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapalovania bude kontrolka **1** nepretržite blikať.

Vozidlo je chránené len po vypnutí zapalovania.

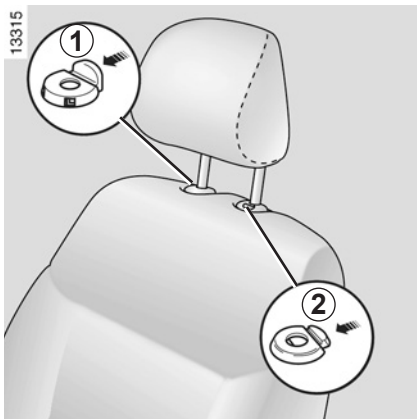
Porucha činnosti

Ak po zopnutí zapalovania kontrolka **1** naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

V každom prípade sa bezpodmienečne obráťte na značkový servis, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovaní štartovania.

V prípade poruchy kódového kľúča od spínacej skrinky použite náhradný kľúč (dostali ste ho spolu s vozidlom).

OPIERKY HLAVY VPREDU



Nastavenie výšky opierky hlavy

Stlačte jazyček **1** a súčasne posúvajte opierku hlavy.

Demontáž opierky hlavy

Stlačte jazyčky **1** a **2** na vodičlách opierky hlavy a vytiahnite opierku (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

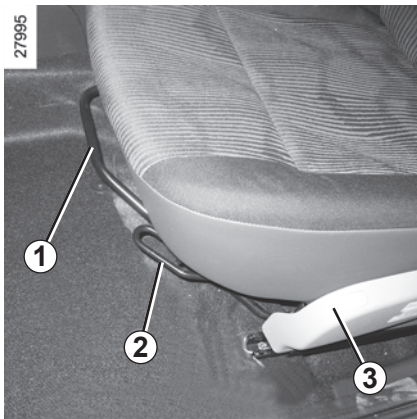
Spätná montáž

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatláčte opierku, až kým sa nezablokuje.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím páky **1**. V požadovanej polohe tyč pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla vodiča

V závislosti od vozidla nadvihnete páčku **2** alebo **7**, nastavte sedák do požadovanej výšky, potom páčku pusťte.

Vyhrievanie sedadiel

V závislosti od vozidla, pri zapnutom zapalovaní, zapnite spínač **3**.



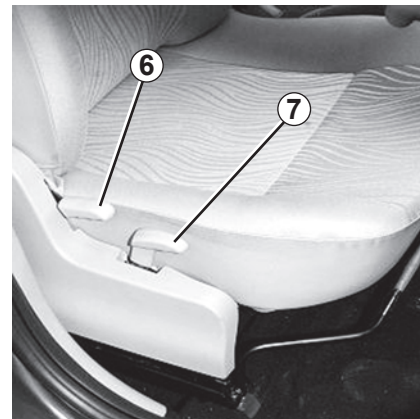
Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

Nastavenie sklonu operadla

V závislosti od vozidla pohybné krúžkom **5** alebo páčkou **6** a sklopte operadlo až do požadovanej polohy.

Nastavovanie sedadla vodiča v bedrovej časti

V závislosti od vozidla, otáčaním krúžku **4**.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/4)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Aj tehotné ženy musia byť pripútané bezpečnostným pásom. Dbajte, aby pás príliš netlačil na spodnú časť brucha, bez toho, aby ste prispôbovali vôľu pása.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu volantu.**
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.



Nastavenie bezpečnostných pásov

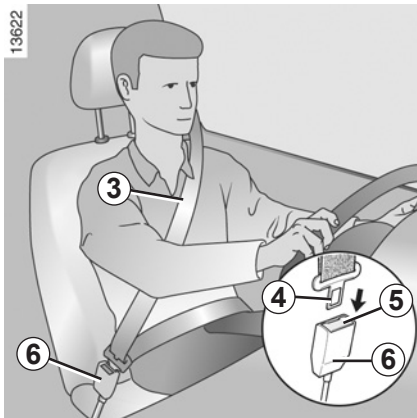
Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak nesmie sa krku dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/4)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **4** zapadol do zámky **6** (skontrolujte potiahnutím, či je jazýček **4** zaistený).

Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokován, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu

(v závislosti od vozidla)

Tlačidlom **7** zvolte výšku pásu tak, aby hrudný pás **3** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

Odomykanie

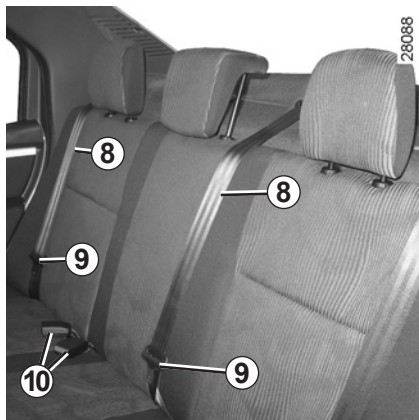
Stlačte tlačidlo **5** puzdra **6**, pás sa sám navinie. Na uľahčenie úkonu pridriavajte jazyček.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

V závislosti od vozidla, pri štartovaní motora permanentne svieti. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 16 km/h a bezpečnostný pás nie je zapnutý, kontrolka začne blikať a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/4)



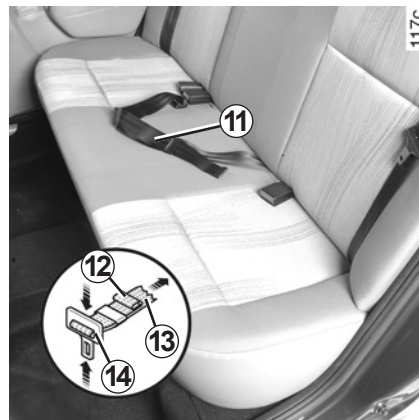
Bezpečnostné pásy vzadu s navijáčmi

Pásy sa zapínajú a odopínajú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



Pomaly odvíjajte pás 8.

Zapnite posuvný jazýček 9 do červeného puzdra 10.



Panvový pás s ručným nastavovaním 11

Panvový pás musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nekladajte žiadne predmety medzi pás a telo, ...

Ak chcete pás napnúť, potiahnite za voľný koniec 12.

Ak chcete pás uvoľniť, preklopte sponu 14 v smere kolmom voči pásu, zatlačte sponu na strane krúžku a zároveň potiahnite panvový pás 13.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (4/4)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich upevňovacích miestach, ako aj na sedadlách. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod rameno ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zámku bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- predpínačov bezpečnostného pásu;
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;
- čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.

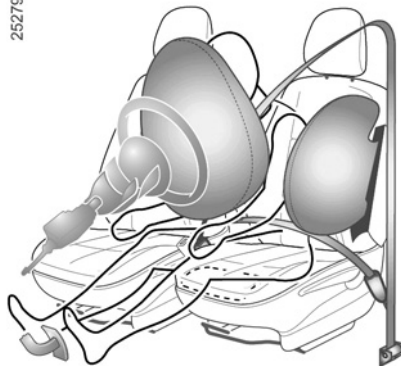
Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.



V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač bezpečnostného pásu, aby pritlačil cestujúceho o sedadlo, a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag.

25279



Predpínač bezpečnostného pásu

Pri zapnutom zapalovaní v prípade čelného nárazu a v závislosti od jeho sily môže systém uviesť do činnosti piest, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás.

Úlohou predpínača je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- V záujme predídienia náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poškodeniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredu môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky smú vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

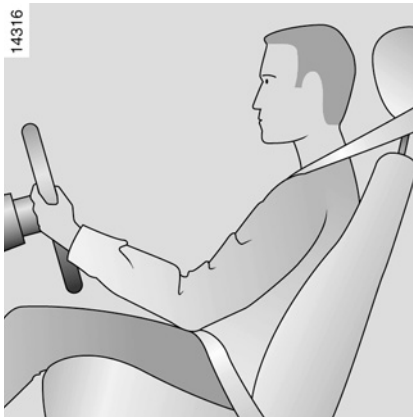
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo znamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepříjemnosti.



Airbagy pre vodiča a spolujazdca

Sú súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante, na palubnej doske a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla alebo na slnečnej clone.



Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- jedinej kontrolky ;
- vysunutých snímačov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)

Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag(y) rýchlo nafúkne(nafúknu) a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolujazdca na palubnú dosku; ihneď po náraze splasne(splasnú), aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo znamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

30771



Poruchy činnosti

Kontrolka **1** na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

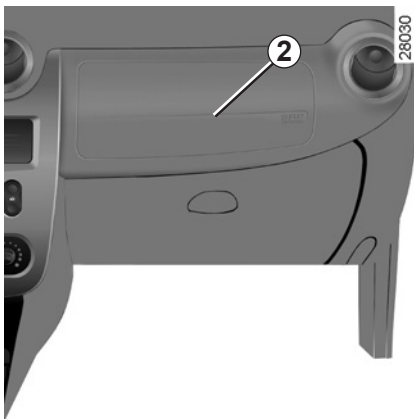
Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

V tomto prípade je inštalácia detskej sedačky na sedadlo pre spolujazdca vpredu **ZAKÁZANÁ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

V oboch prípadoch sa obráťte čo najskôr na značkový servis.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniám v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nesedzte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia na airbag pre spolujazdca: umiestnenie 2

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždík, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJAZDČA VPREDU CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAL NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbag, ktorý tvorí príslušenstvo predných sedadiel a nafúkne sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Obráťte sa na značkový servis, kde vás oboznámi so sortimentom poťahov. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi, ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča alebo spolujazdca (airbag, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky

31235



Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Drží hlavu a krk. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa vyčnieva ponad sedačku.

31233



Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prevádzajte svoje dieťa v sedačke s pásmi čelom v smere jazdy, pokiaľ to vzrast dieťa dovoľuje. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

31234



Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho vzrastu. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk ani cez rameno. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka na-inštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazýčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch, systéme ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov na každej strane postranného miesta vzadu.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/4)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- vypnite airbag pre spolujazdca vpredu;
- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.

Postranné miesta vzadu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Predtým, ako nainštalujete detskú sedačku na postranné miesto vzadu pomocou úchyto-
tov ISOFIX sa presvedčte, či sa pracka bezpečnostného pásu nenachádza medzi dvoma kotviacimi bodmi ISOFIX na tomto mieste. Ak je to potrebné, premiestnite sponu príslušného miesta smerom dovnútra vozidla.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.

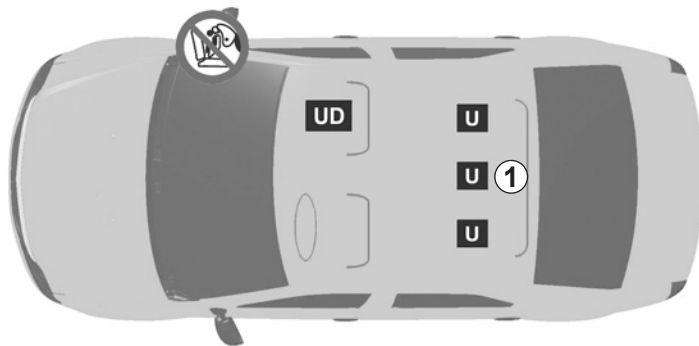
Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu koľajničky, nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvihnite.

Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy pritlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.

Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne-
mu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/4)

Vozidlá bez airbagu alebo s vypnutým airbagom



28090



Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom

U Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

UD Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

① Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.

Stredné miesto vzadu

Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značkovom servise.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/4)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Miesto pre spolujazdca vpredu S možnosťou vypnutia airbagu (1) (2)	Stredné miesto spolujazdca bez airbagu (2)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu (6)
Priečny košík Kategória 0	< 10 kg	X	X	U (3)	U
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< 13 kg 9 kg až 18 kg	U	U	U (4)	U
Sedačka celom v smere jazdy Kategória 1	9 kg až 18 kg	X	X	U (5)	U
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	X	X	U (5)	U



(1) **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:** predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/4)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

- (2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (3) Košík inštalujte priečne a zaberá dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (4) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.
- (5) Detská sedačka čelom v smere jazdy, operadlo sedačky sa musí dotýkať operadla sedadla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo, ak je to potrebné, vyberte ju. V záujme bezpečnosti neposúvajte sedadlo pred dieťaťom dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (6) Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.

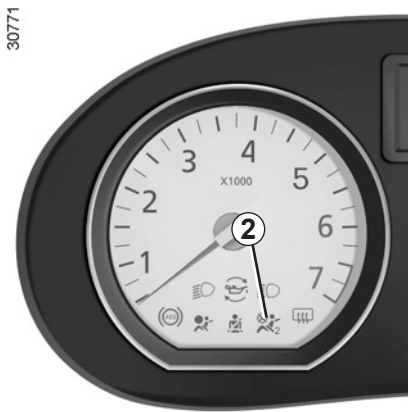
BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Ak je vaše vozidlo vybavené zariadením na vypínanie airbagu, ešte pred namontovaním detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadle spolujazdca vpredu musíte airbag spolujazdca **bezpodmienečne** vypnúť.

Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu: vozidlo stojí a zapaľovanie je vypnuté, stlačte a otočte ovládač **1** do polohy **OFF**.



Po opätovnom zapnutí zapaľovania **bezpodmienečne** skontrolujte, či na prístrojovej doske svieti kontrolka **2**, .

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapaľovaní**.

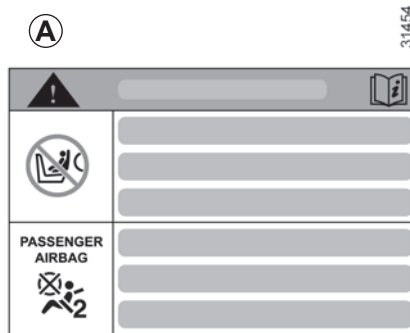
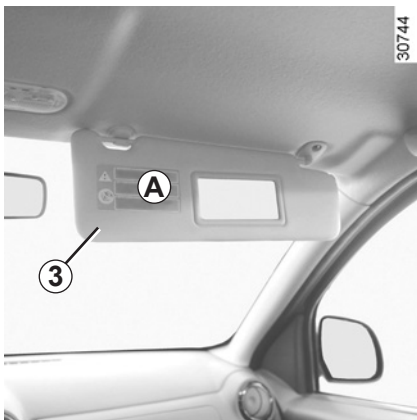
Pri zapnutom zapaľovaní sa pri



manipulácii rozsvieti kontrolka

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlúčiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte detskú sedačku otočenú dozadu (chrbtom v smere jazdy) na prednom sedadle vybavenom čelným airbagom, keď je zapnutý. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



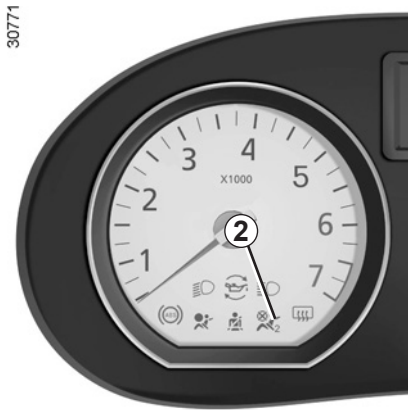
Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Zapnutie airbagu: pri odstavenom vozidle a vypnutom zapalovaní zatlačte a otočte ovládač **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**, , zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

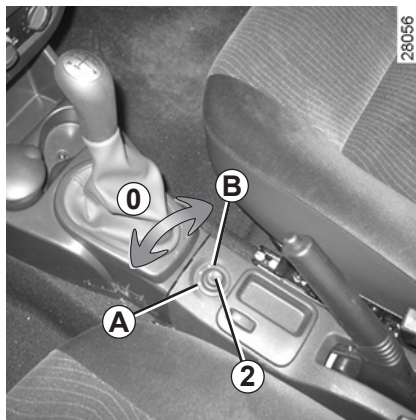


Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Nastavujú sa pomocou páčky 1.

Sklápacie vonkajšie spätná zrkadlá

Spätné zrkadlá sklopte ručne smerom k oknu dverí.



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním

Pri zapnutom zapaľovaní, otočte ovládač 2:

- poloha **A** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **B** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

0 je neutrálna poloha.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Ohrev zrkadla zabezpečený spoločne s odmrázovaním - odhmlieváním zadného skla, pozrite v časti „Ohrev zadného skla“.

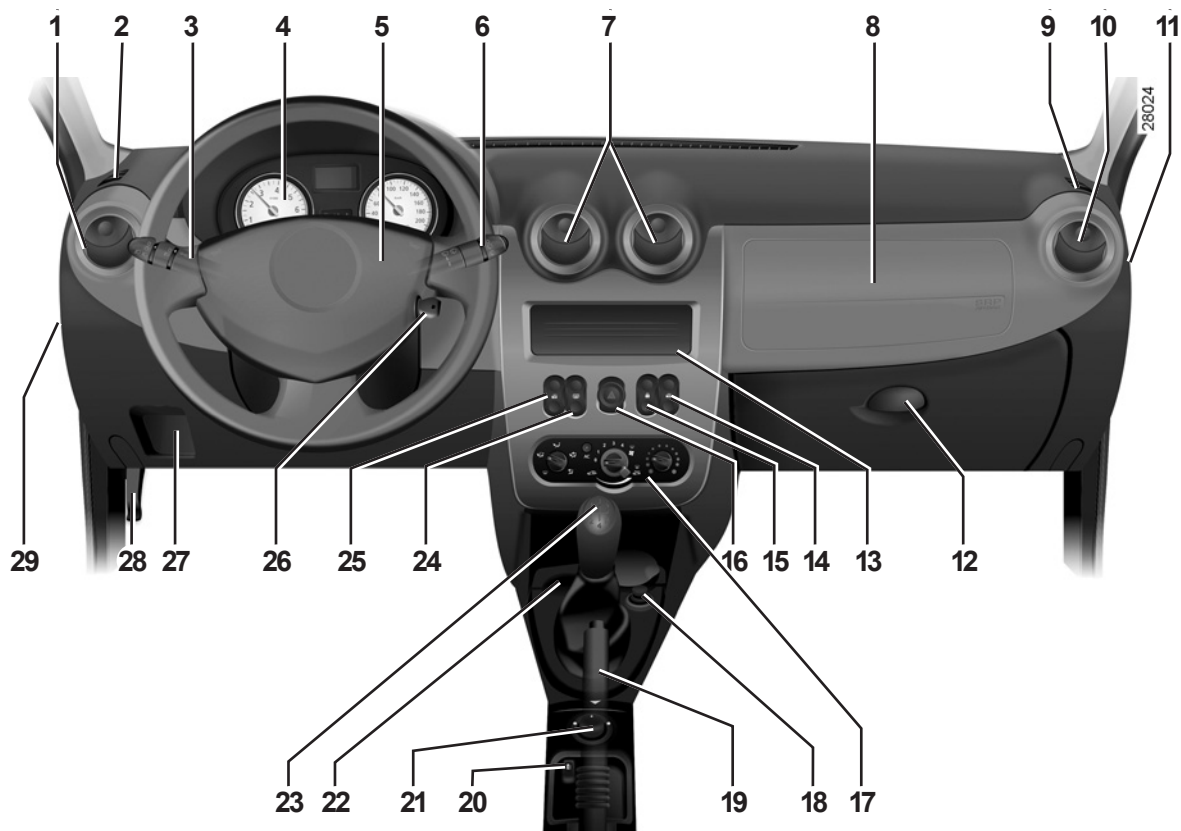


Vnútorne spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku 3 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



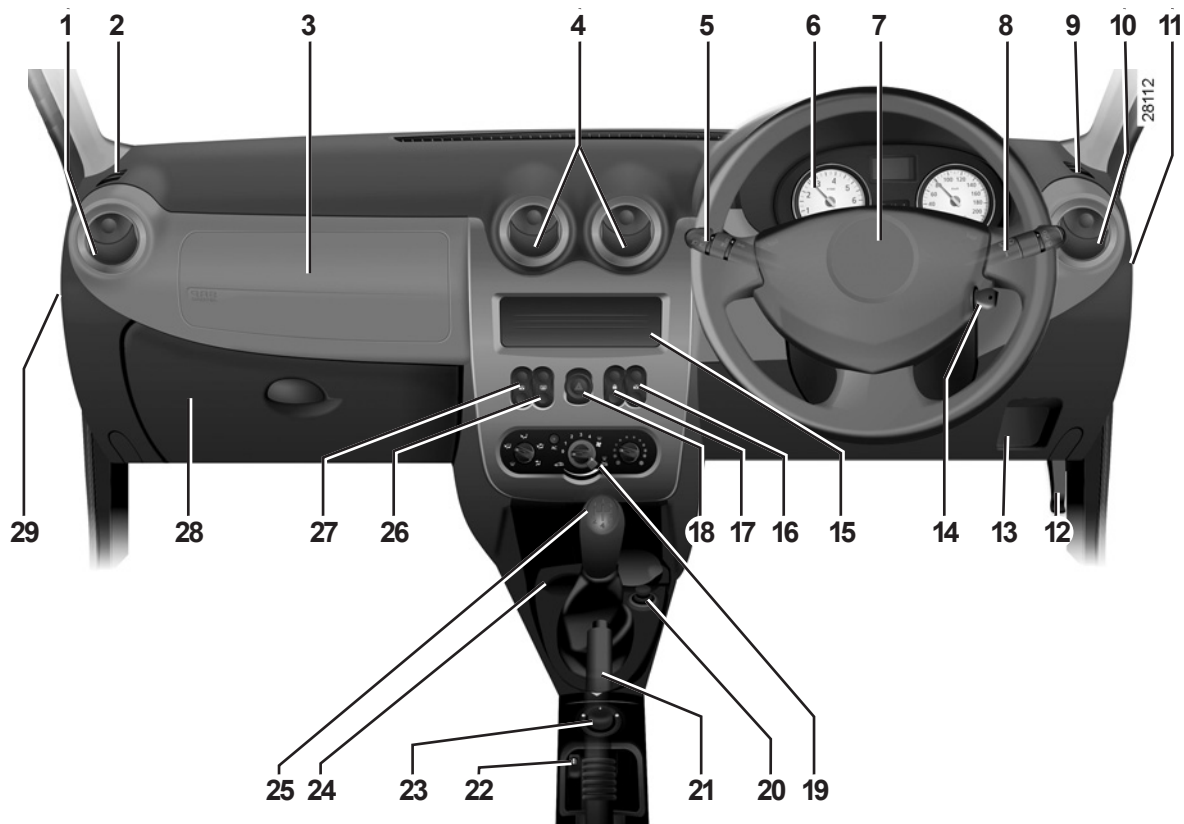
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|--|--|
| 1 Bočný vetrací otvor. | 10 Bočný vetrací otvor. | 21 Ovládač vonkajšieho elektrického spätného zrkadla. |
| 2 Ofukovacia štrbina. | 11 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca. | 22 Miesto na popolník alebo držiak na pohár. |
| 3 Páčka: <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– koncového hmlového svetla,– klaksón. | 12 Príručná skrinka. | 23 Rýchlostná páka. |
| 4 Prístrojová doska. | 13 Priestor na autorádio alebo odkladací priestor. | 24 Ovládač odmrazovania zadného skla. |
| 5 Umiestnenie airbagu pre vodiča. | 14 Ovládač elektrických okien. | 25 Ovládač elektrických okien. |
| 6 Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla. Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. | 15 Ovládač elektrického zamykania dverí. | 26 Tlačidlo štartovania. |
| 7 Centrálné vetracie otvory. | 16 Ovládač výstražných svetiel. | 27 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov. |
| 8 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca alebo odkladací priestor. | 17 Ovládače klimatizácie. | 28 Páčka otvárania kapoty motora. |
| 9 Ofukovacie štrbiny. | 18 Zapaľovač cigariet. | 29 Kryt poistiek. |
| | 19 Ručná brzda. | |
| | 20 Ovládač blokovania otvárania zadných okien. | |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Odkladací priestor alebo miesto na airbag pre spolujazdca.</p> <p>4 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>5 Páčka:
– smerových svetiel,
– vonkajšieho osvetlenia,
– hmlových svetlometov,
– hmlového svetla vzadu.</p> <p>6 Prístrojová doska.</p> <p>7 – Umiestnenie airbagu pre vodiča (v závislosti od vozidla).</p> <p>8 Páčka stierača/ostrekovača čelného skla.
Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>9 Ofukovacia štrbina.</p> | <p>10 Bočný vetrací otvor.</p> <p>11 Kryt poistiek.</p> <p>12 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>13 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>14 Tlačidlo štartovania.</p> <p>15 Miesto pre rádio alebo odkladací priestor.</p> <p>16 Ovládač elektrického otvárania okna.</p> <p>17 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>18 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>19 Ovládače klimatizácie.</p> <p>20 Zapaľovač cigariet.</p> <p>21 Ručná brzda.</p> | <p>22 Ovládač blokovania otvárania zadných okien.</p> <p>23 Ovládač vonkajších elektrických spätných zrkadiel.</p> <p>24 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>25 Rýchlostná páka.</p> <p>26 Ovládač odmrazovania zadného skla.</p> <p>27 Ovládač elektrických okien.</p> <p>28 Príručná skrinka.</p> <p>29 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> |
|--|---|---|

SVETELNÉ KONTROLKY (1/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore

Rozsvieti sa na prístrojovej doske, akonáhle je potrebná výmena oleja v motore.

Vtedy je potrebné nechať čo najskôr vykonať servisnú kontrolu vozidla.

Do úvahy sa berie jedine prejdená vzdialenosť medzi dvoma výmenami, nepočíta sa časový interval medzi dvoma výmenami.

Kontrola sa musí vykonať vždy podľa toho, ktorá z podmienok bola splnená ako prvá. Buď prejdená vzdialenosť alebo interval výmeny podľa servisnej knižky vášho vozidla. To znamená, že kontrolu možno budete musieť vykonať skôr, ako sa rozsvieti kontrolka.

Pozrite v kapitole 4, v časti „Výmena oleja v motore“.



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, po troch sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS. V takom prípade je brzdomý systém izbezpečný ako vo vozidle bez systému proti blokovaní kolies ABS: ihneď sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

Akonáhle je bezpečnostný pás zapnutý, kontrolka zhasne.



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky.

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Zhasne okamžite po naštartovaní motora. Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to zvýšenie teploty chladiacej kvapaliny. Odstavte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu počas jednej alebo dvoch minút. Teplota by mala klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a až potom skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny. Ak je hladina v poriadku, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka tlaku oleja

Po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja.

Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka smerových svetiel



Kontrolka systému elektronickeho blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronickeho blokovania štartovania“.



Kontrolka predohrevu alebo elektronickej poruchy

Kontrolka predohrevu

Ak je kľúč v polohe **M**, musí sa rozsvietiť. Znamená to, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

Kontrolka elektronickej poruchy

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to elektrickú alebo elektronickejšiu poruchu. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka ohrevu zadného skla



Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napätia v elektrickom obvode. Zastavte a poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapalovania a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti, skontroluje, či je ručná brzda úplne odbrzdená. V opačnom prípade to znamená pokles stavu hladiny v brzdovom systéme. Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na značkový servis.



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka predných hmlových svetlomietov



Kontrolka otvorených dverí



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Pri naštartovaní sa rozsvieti a po troch sekundách zhasne. Ak zostane svietiť, doplňte palivo hneď, ako to bude možné.



Kontrolka činnosti LPG

Pozrite si príslušný dokument pre systém LPG pre vozidlá, ktoré sú ním vybavené.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zopnutí zapaľovania alebo ak bliká, znamená to poruchu systému.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce pás vpredu“.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody vo filtri nafty. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

30771



Otáčkomer 1 (ot/min x 1 000)

30770



Tachometer 2 (km/h)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 30 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



Ukazovateľ stavu hladiny paliva 3

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva sa rozsvieti.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 4

Počet rozsvietených dielikov závisí od teploty motora. Ak sa rozsvietia posledné tri dieliky, znamená to výstrahu.



Viacfunkčný displej A

Počítadlo celkového počtu najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov, hodiny.

ALEBO

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

Viacfunkčné tlačidlo 5

– Výber zobrazovanej informácie

Pri viacnásobnom krátkom stláčaní sa zobrazí počítadlo celkového počtu kilometrov/hodiny alebo denné počítadlo kilometrov/hodiny a naopak.

– Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Pri zobrazení denného počítadla na displeji zatlačte dlhšie na tlačidlo.

– Nastavenie hodín

Pozrite v kapitole 1, v časti „Čas“.

PALUBNÝ POČÍTAČ (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Displej 1

Tlačidlo Top Start a vynulovanie denného počítadla kilometrov 2

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na „Denné počítadlo“.

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.



Tlačidlo voľby zobrazovania 3

Pri krátkom stláčaní tlačidla 3 sa zobrazujú nasledujúce informácie (v závislosti od vozidla):

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) predpokladaný dojazd,
- f) prejdená vzdialenosť,
- g) priemerná rýchlosť.

Pozrite na nasledujúcich stranách, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ušľahujú so vzdialenosťou prejdehou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta;

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palivom spotrebovaným pri voľnobehu.

Ručné vynulovanie údajov o ceste: nastavte zobrazenie jedného z údajov o ceste, stlačte tlačidlo 2, až kým nevynulujete zobrazované údaje.

Automatické vynulovanie údajov o ceste: po prekročení kapacity jednej z pamätí dôjde k automatickému vynulovaniu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením tlačidla 3

Interpretácia zobrazovanej informácie



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.



b) Denné počítadlo kilometrov.



c) Spotrebované palivo od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



d) Priemerná spotreba od posledného stlačenia Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3

Interpretácia zobrazovanej informácie



24445



e) Predpokladaný dojazd s minimálnym množstvom paliva

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



24446



f) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.



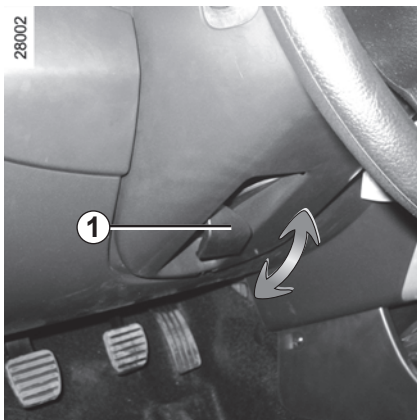
24447



g) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

VOLANT/HODINY



Nastavenie volantu

V závislosti od verzie vozidla je volant výškovo nastaviteľný. Nadvihnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; znížte páčku a zablokujejte volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.



Nastavenie hodín

Pri zapnutom zapaľovaní prepnite displej **2** na počítadlo celkového počtu kilometrov a hodiny.

Čas možno nastavovať dvoma spôsobmi:

- pri podržaní tlačidla **3** sa rýchlo menia hodiny a minúty;
- krátkymi stlačeniami tlačidla **3** sa menia minúty.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.



V záujme bezpečnosti odporú-
čame, aby ste toto nastavova-
nie nevykonávali počas jazdy.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/2)

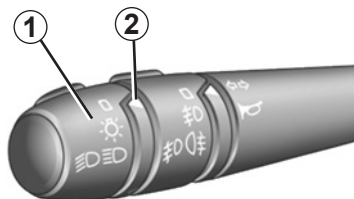


28025



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.



28165



Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Diaľkové svetlá

Keď je páčka **1** v polohe stretávacích svetiel, potiahnite ju k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na prístrojovej doske svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.



Vypnutie svetiel

Koniec páčky **1** dajte do pôvodnej polohy.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora, ...).



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/2)

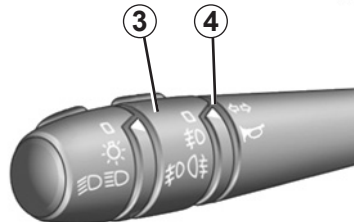


Predné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, ako náhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



Zadné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

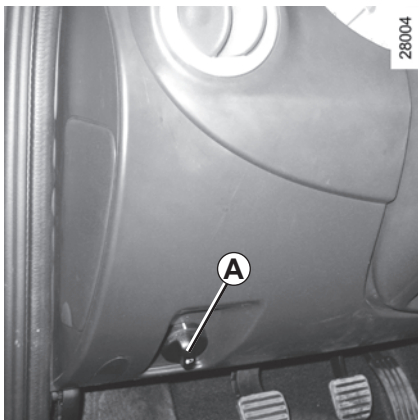
Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť okamžite po zlepšení viditeľnosti, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zhasnutie hmlových svetiel

Znovu otáčajte stredovým krúžkom **3**, aby sa symbol zodpovedajúci hmlovým svetlám alebo poloha vypnuté dostali oproti označeniu **4**. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

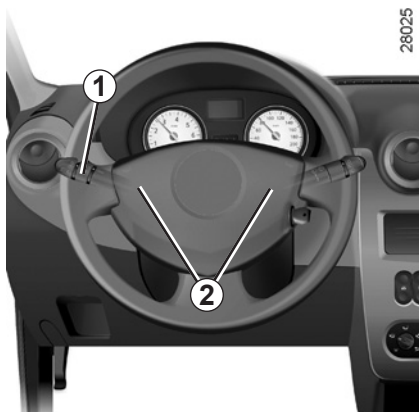


Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčajte ovládačom **A** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste skrátili dosvit a v smere hodinových ručičiek, aby ste ho predĺžili.

Podmienky zaťaženia vozidla	Poloha nastavovania ovládača A
Základné nastavenie: batožinový priestor prázdny, vodič sám, prípadne spolucestujúci vpredu.	0
Batožinový priestor plne naložený, vo vozidle 1, 2, 3 osoby.	1
Batožinový priestor plne naložený, vo vozidle 3 osoby.	2
Batožinový priestor plne naložený, vodič sám vpredu.	3

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte koniec páčky 1.

V závislosti od vozidla stlačte na jedno z miest 2.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku 1 potiahnite smerom k sebe.



Výstražné svetlá

Stlačte spínač 3.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



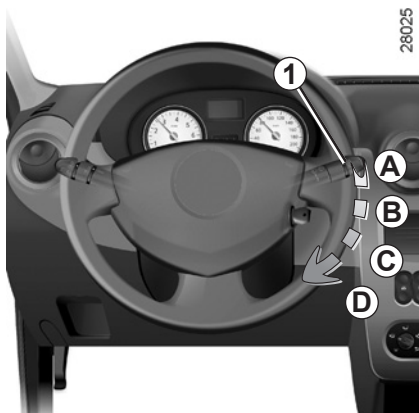
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou 1 v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Páčku pustiť, automaticky sa vráti do pôvodnej polohy.

STIERAČ, OSTREKOVAČ PREDNÉHO SKLA, ODMRAZOVANIE (1/2)



Predný stierač

Pri zapnutom zapáľovaní prepnete páčku **1** v rovine volantu:

- A** Vypnuté.
- B** Prerušované stieranie.
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Ostrekovač čelného skla, ostrekovač svetlometov

(v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapáľovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Svetlomety zhasnuté

Funguje iba ostrekovač čelného skla.

Svetlomety zapnuté

V závislosti od vozidla spustíte súčasne ostrekovač svetlometov.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Čelné sklo čistite pravidelne.

Ak vypnete zapáľovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.

Po opätovnom zapnutí zapáľovania len dajte páčku **1** do polohy **A** a stierače sa vrátia do polohy „vypnuté“.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté). Riziko poranení.



Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa čelného skla (umývanie vozidla, odmrázovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté). Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia.

STIERAČ, OSTREKOVAČ PREDNÉHO SKLA, ODMRAZOVANIE (2/2)



Ohrev zadného okna

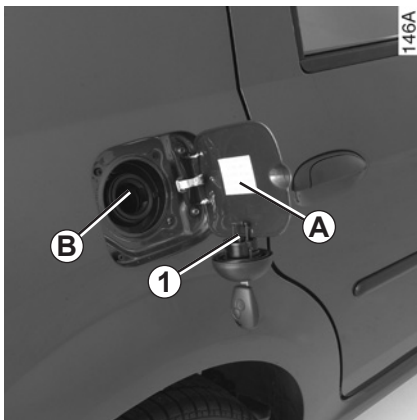
Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **2** (na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka).

Táto funkcia zabezpečuje odmrazovanie odhmlievania zadného skla a, v závislosti od vozidla, odmrazovanie elektrických spätných zrkadiel.

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- automaticky po 12 minútach činnosti (kontrolka zhasne);
- po opätovnom stlačení tlačidla **2** (kontrolka zhasne).

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

Zátka sa otvára štartovacím kľúčom.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **1** na príchytke záklopky plniaceho otvoru.



Neprimiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.
Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a výlučne zhodné s označením na štítku A, umiestnenom na dverkách palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Pri nízkych teplotách môže byť štartovanie motora ťažké alebo nemožné. Aby ste sa vyhli tomuto problému, používajte bezolovnatý benzín.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.

Pri zmene paliva sa musí motor adaptovať, čo môže vyvolať nepríjemnosti (dlhšie štartovanie, nepravidelný chod, ...) trvajúce niekoľko minút.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)

Verzia s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **A** umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **A** umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže.

Čerpanie paliva

Pišťoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku **B** a pred uvoľnením ju zasuňte **na doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania. Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **B** a jej okolie musí zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

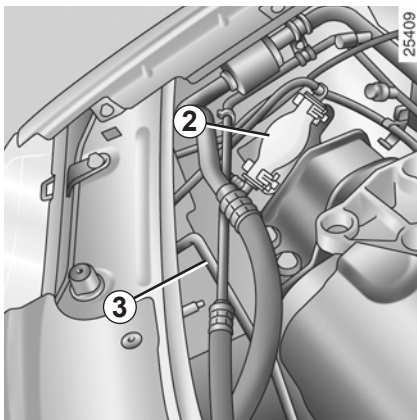
Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Pretrvávajúci zápach paliva
Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



Odvzdušňovacia hruška

(verzia s naftovým motorom)

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Poznámka: hruška sa nachádza vždy na pravej strane v priestore motora.

Uveďte hrušku **2** do činnosti, až kým sa palivo nedostane do potrubia **3**.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh, spínacia skrinka	2.2
Štartovanie, vypnutie motora	2.3
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.4
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.5
Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda	2.6
Životné prostredie	2.9
Rýchlostná páka	2.10
Ručná brzda, posilňovač riadenia	2.11
Podporné systémy riadenia vozidla	2.12
Automatická prevodovka	2.14

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí približne **3 000 km**.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Pokiaľ je motor studený nezrýchľujte prudko, ani ho príliš rýchlo nevytáčajte.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **verzie s benzínovým motorom:** môžete naštartovať.
- **verzie s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

ŠTARTOVANIE MOTORA, VYPNUTIE MOTORA

Štartovanie motora

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako -20 °C) zapnite zapalovanie a počkajte niekoľko sekúnd. Až **potom** naštartujte motor.

Skontrolujte, či nie je blokovanie štartovania v činnosti. Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, dajte volič prevodov do polohy N alebo P.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekaním

Studený alebo teplý motor

- Štartujte **bez zošliapnutia plynového pedála**,
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekaním

Otočte kľúč zapalovania do polohy „Chod“ **M** a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Dajte kľúč až do polohy „Štartovanie“ **D bez pridávania plynu**. Hneď ako naskočí motor, pusťte kľúč.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“ **St**.



Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, kým vozidlo úplne nezastane. Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené výrobcom,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy;
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovoľí prekročiť maximálne prípustné otáčky** pri akomkoľvek prevodovom stupni.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc, a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení paliva** je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly výfukových plynov umožňuje detegovať poruchy činnosti v zariadení na ochranu životného prostredia vo vozidle. Tieto poruchy môžu spôsobiť uvoľnenie nebezpečných látok alebo mechanické poškodenie.



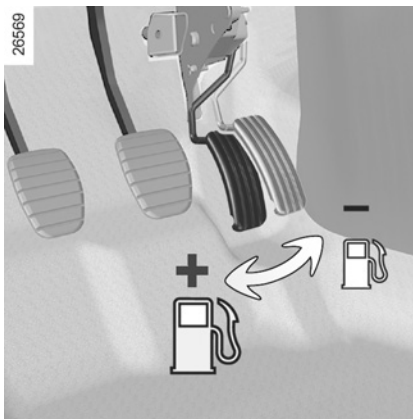
Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.



- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Brzdíte čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte voľiť prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nejazdite v nepriaznivom počasí a na zaplavennej vozovke, keď voda presahuje spodný okraj diskov.

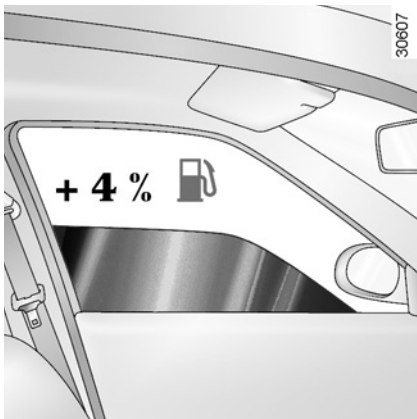


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky vhodné pre vaše vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchyty a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčeka na seba.

Nebezpečenstvo zablokovania pedálov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje.

Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videní).

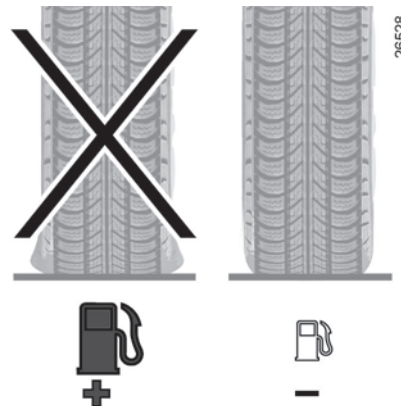
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou** je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedoplňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), pretože motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

Zvýšenie spotreby paliva môže byť spôsobené pri:

- nedostatočnom tlaku;
- používaní nevhodných pneumatík.



Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom skupiny Dacia eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov).

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabráňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispajte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách. V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo ľan).

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaradenie spiatočky (vozidlo stojí)

Vozidlo s manuálnou prevodovkou

Vráťte sa do neutrálnej polohy (mŕtvy bod), potom postupujte podľa radiacej schémy na hlavici 1.

Vozidlo s automatickou prevodovkou

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapalovaní).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) -môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

RUČNÁ BRZDA, POSILŇOVAČ RIADENIA



Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **1** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Keď vozidlo stojí, podľa sklonu vozovky a/alebo zaťaženia vozidla je niekedy potrebné zatiahnuť ručnú brzdou o ďalšie dve záružky a zaradiť rýchlosť (1. prevodový stupeň alebo spriatočku).

Posilňovač riadenia

Pri naštartovanom motore nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/2)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **pomoci pri brzdení v kritickej situácii.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdného dráhy, aj keď je znížená priľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...).

Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s priľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/2)

Poruchy činnosti

- Kontrolka  svieti na prístrojovej doske: ABS je vypnutý.

Brzdenie je stále zabezpečené.

- Kontrolky  a  svietia na prístrojovej doske: **znamená to poruchu brzdového systému.**

V oboch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvolníte brzdový pedál.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

P: parkovanie

R: spiatočka

N: neutrál

D: automatický režim

3: zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime..



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Štartovanie

Páku dajte do polohy **P** alebo **N**, zapnite zapalovanie.

Pri zatlačení brzdového pedálu, opustíte polohu **P**.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preradení z polohy P je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo 2.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte **1** do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradené samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála). **V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.**

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)



Jazda v manuálnom režime

Rýchlostnú páku v polohe **1 D** posuňte smerom vľavo.

Postupné zatlačanie páky umožňuje ručne preradať prevodové stupne:

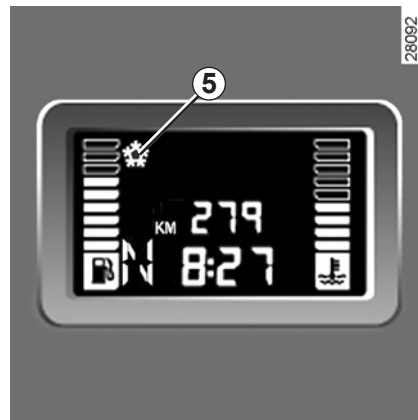
- pri preradaťovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu;
- Pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaraďený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V niektorých prípadoch (napr: ochrana motora) „automatika“ vnútri zariadenie určitého prevodového stupňa.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.



Výnimočné situácie

- **Zimná poloha:** pri jazde na povrchu s nízkou priľnavosťou (sneh, blato, ...) stlačte spínač **4** a kontrolka činnosti **5** sa rozsvieti.

Mimo týchto jazdných podmienok prejdite z tejto polohy opätovným stlačením spínača **4. Kontrolka činnosti **5** zhasne.**

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preradeniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred pradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklzovaniu kolies**: na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

Vo veľmi chladnom počasí môže systém zakázať preradenie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú.

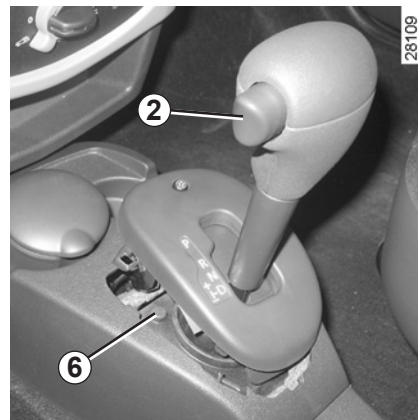


Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



28109

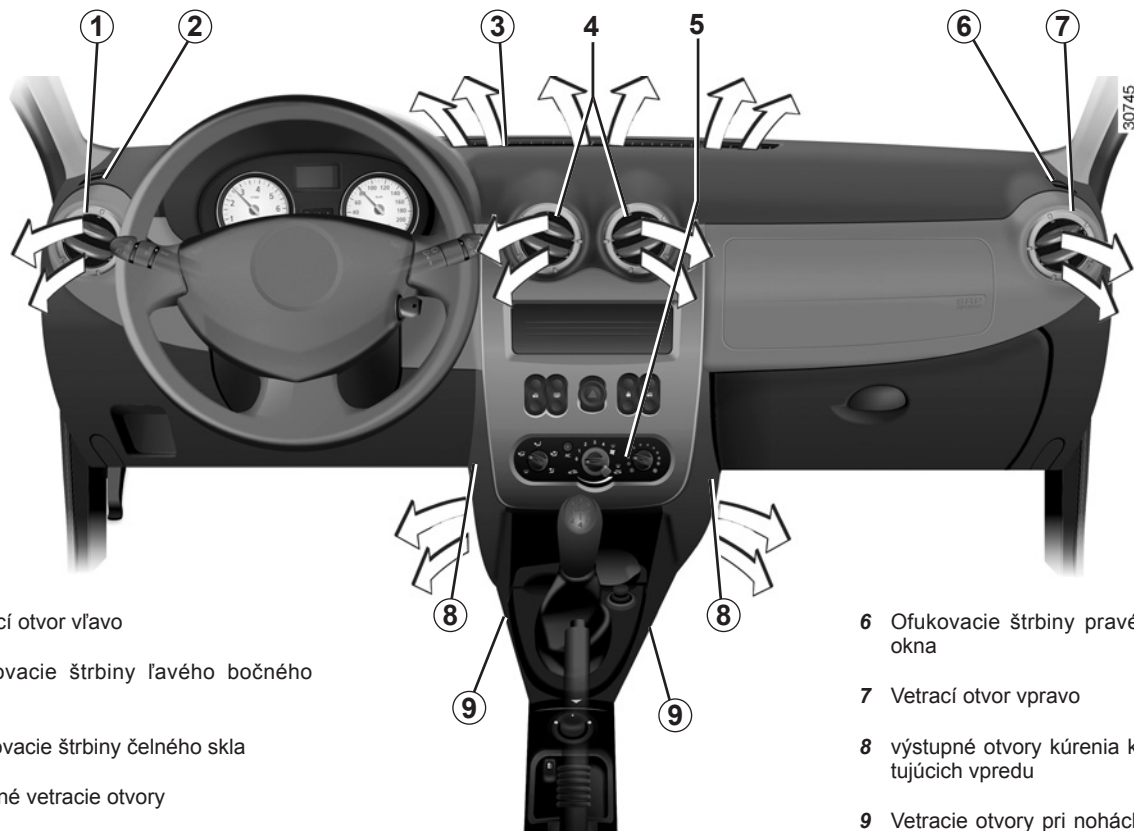
Porucha činnosti

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie“. **Pri vlečení**, v prípade, že je volič prevodov zablokovaný v polohe **P**, je možné po stlačení brzdového pedálu volič prevodov uvoľniť ručne. Odopnite krycí vak páky, súčasne stlačte označenie **6** na vaku a odistovacie tlačidlo **2** umiestnené na voliči prevodov.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory, výstupy vzduchu	3.2
Kúrenie, vetranie, klimatizácia	3.4
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.8
Otváranie okien	3.9
Vnútorne osvetlenie	3.11
Slnecná clona, prídržná rukoväť	3.12
Popelníky, zapaľovač, zástrčka príslušenstva	3.13
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.14
Opierky hlavy vzadu	3.16
Zadná lavica	3.17
Batožinový priestor, preprava predmetov v batožinovom priestore	3.19
Strešné tyče	3.20

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)



- 1 Vetrací otvor vľavo
- 2 Ofukovacie štrbiny ľavého bočného okna
- 3 Ofukovacie štrbiny čelného skla
- 4 Stredné vetracie otvory
- 5 Panel s ovládačmi

- 6 Ofukovacie štrbiny pravého bočného okna
- 7 Vetrací otvor vpravo
- 8 výstupné otvory kúrenia k nohám cestujúcich vpredu
- 9 Vetracie otvory pri nohách cestujúcich vzadu (v závislosti od vozidla)

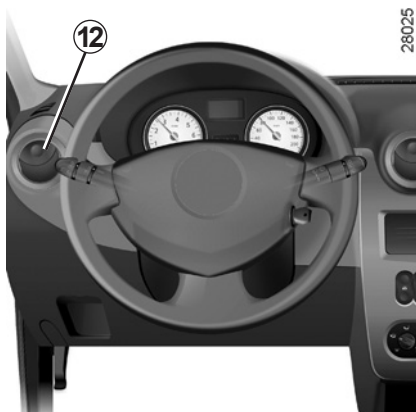
VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



Stredný a bočný vetrací otvor

Prietok vzduchu

Ak chcete otvoriť vetrací otvor **10** alebo **12**, stlačte vetrací otvor (bod **11**) podľa požadovaného otvorenia.



Nasmerovanie

Prúd vzduchu nasmerujete otáčaním vetracieho otvoru **10** alebo **12**.

Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradíte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (1/4)



Ovládanie

(v závislosti od vozidla)

- A** Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- B** Nastavenie teploty vzduchu.
- C** Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu.
- D** Rozdeľovanie vzduchu.
- E** Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“.

Nastavenie teploty vzduchu

Ovládačom **B**.

Doprava: maximálna možná teplota.

Doleva: minimálna možná teplota.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pohybujte ovládačom **A** od **0** do **4**. Čím viac je ovládač natočený smerom doprava, tým je prúdenie vzduchu silnejšie.

Ak chcete úplne uzavrieť prívod vzduchu a zastaviť zariadenie, dajte ovládač **A** do polohy **0**.

Systém je vypnutý: prítok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe **0** sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.



Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu (v závislosti od vozidla)

Ovládač **C** dajte doľava.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- dosiahnuť vyšší účinok požadovaného tepelného komfortu v kabíne.

Ak sa chcete vrátiť do polohy „vzduch nasávaný zvonku“, dajte ovládač **C** doprava.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Po opustení znečistenej oblasti vám odporúčame prejsť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) pohybom ovládača **C** smerom doprava.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (3/4)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **D** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.

Ak zavriete otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k nohám.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Ak chcete zvýšiť účinnosť, ztvorte vetracie otvory v palubnej doske a presvedčte sa, či sa vzduch nasáva zvonku (ovládač **C** smerom doprava).

Celý prúd vzduchu potom smeruje do ofukovacích otvorov čelného skla a predných bočných okien.

Na získanie maximálnej účinnosti dajte ovládač **A** do polohy **4**.

Použitím klimatizácie sa urýchlí odhmlievanie okien.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (4/4)



Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

(v závislosti od vozidla)

Tlačidlo **E** slúži na spustenie alebo vypnutie klimatizácie.

Spustenie klimatizácie nie je možné, keď je ovládač **A** v polohe **0**.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie vnútornej teploty vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebuje, vypnite ju).

Poznámka: klimatizáciu je možné používať bez ohľadu na podmienky, ale nebude fungovať, ak je vonkajšia teplota nízka.

- **Spínač E nie je stlačený (kontrolka nesvieti)**

Klimatizácia je vypnutá.

Nastavenia sú rovnaké ako vo vozidlách bez klimatizácie.

- **Spínač E je stlačený (kontrolka svieti)**

Klimatizácia je zapnutá.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.**
Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.**
Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia očí a pokožky.

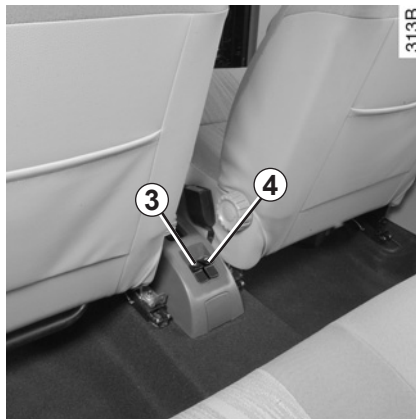
OTVÁRANIE OKIEN (1/2)



Elektrické ovládanie predných okien

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spodnú časť spínača **1** alebo **2**, aby ste otvorili okno alebo hornú časť spínača **1** alebo **2**, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.



Elektrické ovládanie zadných okien

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač **3** alebo **4**, aby ste otvorili okno alebo nadvihnete spínač **3** alebo **4**, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.



Zablokovanie otvárania zadných okien

Zatlačte zhora na vypínač **5**, aby ste zablokovali otváranie zadných okien, alebo zdola na vypínač **5** na odblokovanie.

OTVÁRANIE OKIEN (2/2)



Manuálne otváranie a zatváranie okien

Otáčajte kľukou **6**, aby ste otvorili alebo zatvorili okno do požadovanej výšky.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' činnosť zadných okien stlačením spínača **5**.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo

Stlačením spodnej časti spínača **1** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

Automatická funkcia vnútorného osvetlenia (v závislosti od vozidla)

- pri odomykaní dverí diaľkovým ovládaním sa svetlo rozsvieti asi na 30 sekúnd;
- ak niektoré z dverí zostanú otvorené (alebo sú zle zatvorené), svetlo sa rozsvieti asi na 30 minút.
- ak sú všetky dvere zatvorené, pri zapnutí zapalovania osvetlenie postupne zhasne.



Bodové svetlo na čítanie (v závislosti od vozidla)

Stlačením vypínača **2** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- vypnutie.

SLNEČNÁ CLONA, PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ



Slniečná clona

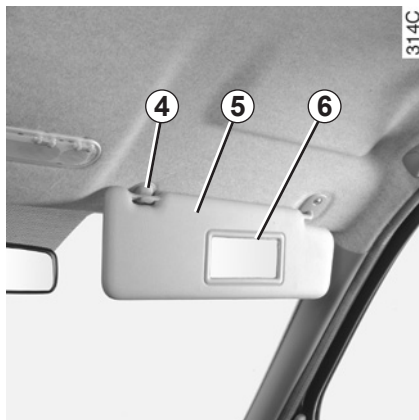
Sklopte slnečnú clonu **1** alebo **5** proti čelnému sklu.

ALEBO

Uvoľnite slnečnú clonu z úchyto**3** alebo **4** a sklopte ju proti oknu dverí.

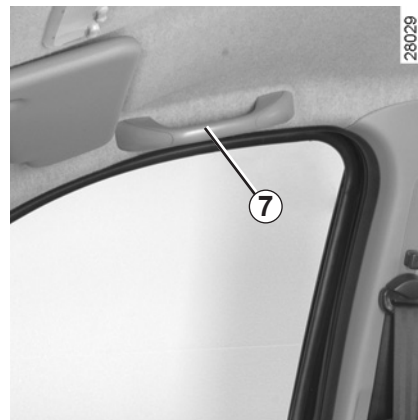
Odkladacie miesto v slnečnej clone **2**

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek.



Kozmetické zrkadielko (v závislosti od vozidla)

Slnečná clona pre spolujazdca je vybavená kozmetickým zrkadielkom **6**.

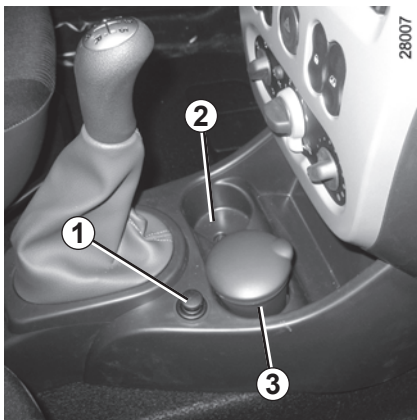


Prídržná rukoväť **7**

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

POPOLNÍKY, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA NA PRÍSLUŠENSTVO



Zapaľovač cigariet 1

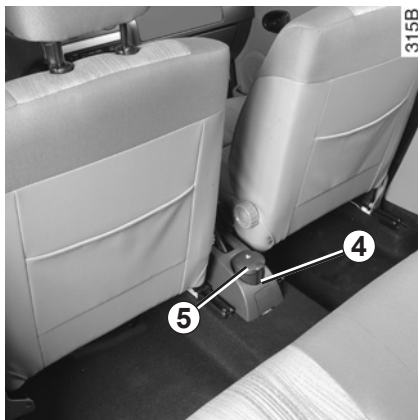
Pri zapnutom zapaľovaní, zasunúť zapaľovač 1.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým kľapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúť naspäť, ale nezatláčať.

ALEBO

Zástrčka na príslušenstvo 1

Je určená na napájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V)



Popolník

Môže byť umiestnená na rôznych miestach 2, 3 alebo 4.

Nadvihnutím krytu 5 ho otvoríte. Vyberte popolník a vyprázdnite ho.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/2)



Príručná skrinka na strane spolujazdca

Otvoríte ju potiahnutím páčky 1.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



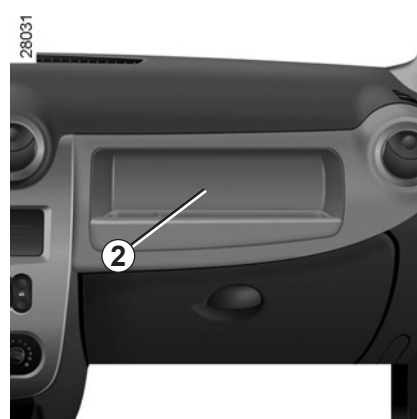
Táto príručná skrinka je určená na odkladanie dokumentov formátu A4.

Z vnútornej strany dvierok sú dve miesta určené na odloženie pier a kariet.

Upozornenie

Kryt **A** na dne príručnej skrinky chráni zástrčku určenú výlučne na zásah pracovníka siete značkových servisov.

Preto neodkladajte do tohto odkladacieho priestoru tekutiny (pri vytečení by mohli preniknúť až k zástrčke).



Odkladací priestor 2 (alebo umiestnenie airbagu pre spolujazdca)



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/2)



**Odkladacie priestory
v stredovom paneli 3**
(alebo umiestnenie autorádia)



Na podlahe (pred vodičom)
nesmú byť nijaké predmety. Pri
prudkom brzdení by mohli za-
padnúť pod pedále a znemož-
niť ich použitie.



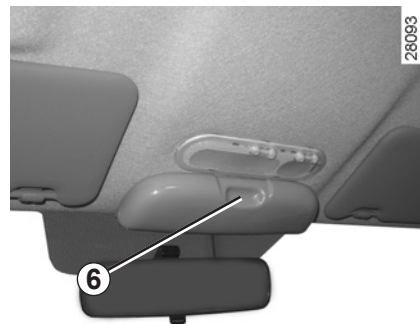
**Odkladacie priestory v predných
dverách 4**

**Odkladacie vrecká na predných
sedadlách 5**

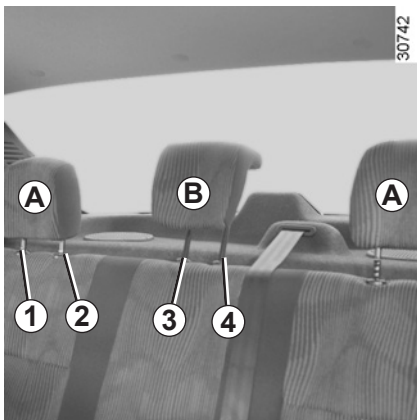
Miesto na okuliare 6



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké
a ostré predmety neboli umies-
tené v otvorených priestoroch,
aby sa v zákrute alebo pri prud-
kom brzdení alebo pri náraze nemohli
vymrštiť na cestujúcich.



OPIERKY HLAVY VZADU



Nastavenie výšky opierky hlavy A

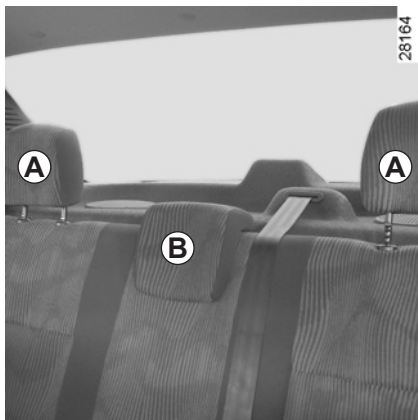
Stlačte jazýček zámky **1** a súčasne posúvajte opierku hlavy.

Demontáž opierky hlavy A

Súčasne stlačte jazýčky zámky **1** a **2** a vyberte opierku hlavy.

Demontáž opierky hlavy B

Súčasne stlačte jazýček zámky **3** a **4** na oboch tyčkách opierky hlavy, potom vytiahnite opierku hlavy.

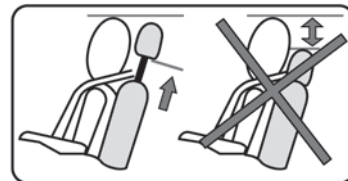


Prevádzková poloha opierky B

Vytiahnite opierku, až kým sa nezastaví v najvyššej polohe. Súčasne stlačte jazýček zámky **3** a **4** úplne znížte opierku hlavy.

Odkladacia poloha opierky hlavy B

Krajná spodná poloha je odkladacia poloha: nesmie sa používať, pokiaľ je na sedadle cestujúci.



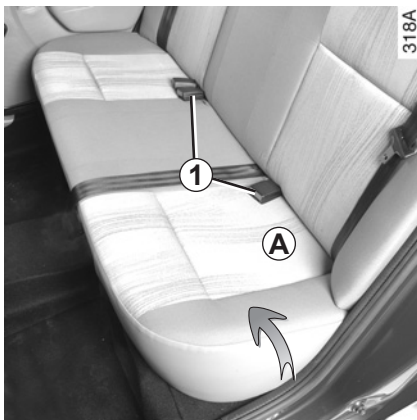
Spätná montáž opierky hlavy A a B

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte jazýček na oboch vodiacich tyčkách opierky hlavy a opierku zasunúť.



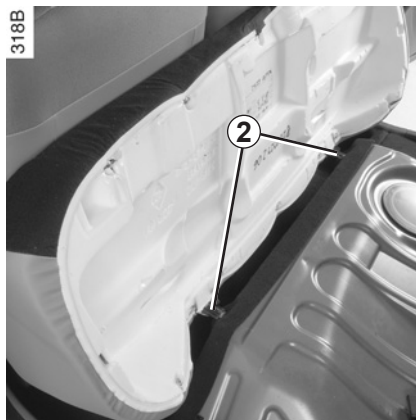
Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

ZADNÁ LAVICA (1/2)



Sklopenie sedacej časti

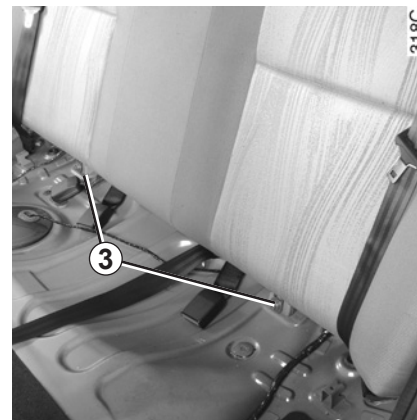
Nadvihnite sedák **A** a preklopte ho k predným sedadlám.



Demontáž sedáka

Sedák čiastočne nadvihnite tak, aby ste mohli vybrať pátky **2** z miesta uloženia.

Spätná montáž sedáka: postupujte v opačnom poradí. **Skontrolujte, či je sedák dobre zaistený.**



Demontáž operadla

Odmontujte zadné opierky hlavy (ak sú súčasťou výbavy vozidla).

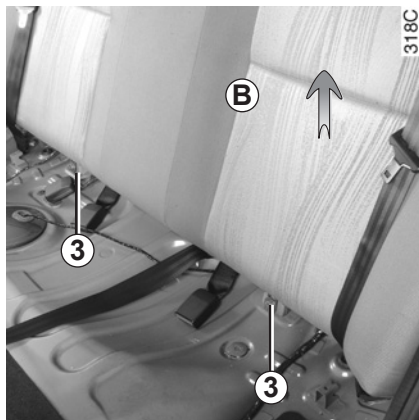
Vytiahnite úchyty **3**.



- **Pri zakladaní operadla sa presvedčte**, či je v hornej časti poriadne zaistené.
- **Ak používate pot'ahy na sedadlá**, dbajte, aby nebránili zapadnutiu zámky operadla.
- **Pri manipulácii s lavicou** sa presvedčte, či sa bezpečnostné pásy **1** neprekrížili a dbajte, aby pred sklopením sedáka boli v správnej polohe.

Po založení zadného sedadla na miesto dbajte, aby boli bezpečnostné pásy správne umiestnené, pracky pásov musia byť na operadle.

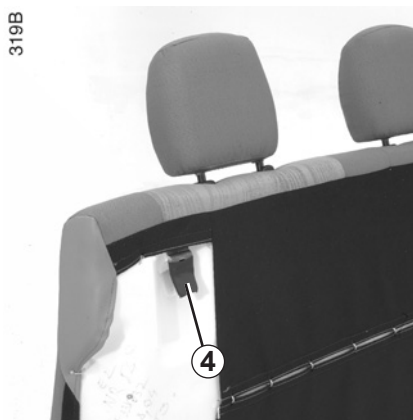
ZADNÁ LAVICA (2/2)



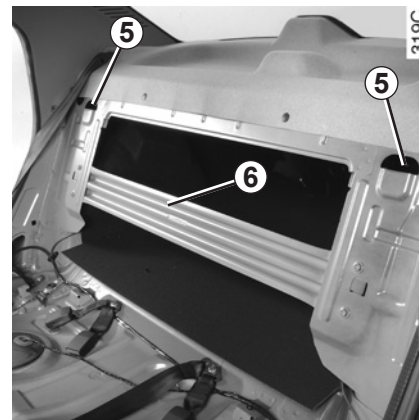
Zdvihnite operadlo **B** tak, aby ste mohli vybrať svorky **4** z miesta **5**.



Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú ukotvenia čisté (zbavte ich kamienkov, handričiek, hračiek, ...).



Pri spätnej montáži operadla dbajte, aby ste svorky **4** správne založili na miesto **5** tak, aby operadlo bolo **opreté o priečnik 6, zaskrutkujte správne úchyty 3**.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Skontrolujte správnu polohu a správnu činnosť bezpečnostných pásov vjazdu po akejkoľvek manipulácii so zadnou lavicou.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR, PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE



Manuálne ovládanie

Otváranie - zasunúť kľúč do zámky a otočiť ho v smere hodinových ručičiek.

Vyberte kľúč a stlačte tlačidlo **1**. Otvorte dvere batožinového priestoru.

Zatváranie - zabuchnite dvere batožinového priestoru. Zasuňte štartovací kľúč do zámky a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

Elektrické zamykanie a odomykanie

Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne ako ostatné dvere.

Otváranie - stlačte tlačidlo **1** a otvorte dvere batožinového priestoru.

Zatváranie - zabuchnite dvere batožinového priestoru.

Preprava predmetov v batožinovom priestore

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- o operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla.
- o Predné sedadlá, čo je v prípade maximálneho zaťaženia.

Dbajte, aby bol náklad rovnomerne rozložený na čo najväčšej ploche tak, aby nepoškodil vozidlo.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripavenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

STREŠNÝ NOSIČ



Prístup k upevňovacím bodom

(v závislosti od vozidla)

Otvorte dvere. Za tesnením **2** sa nachádzajú skrutky **1**, ktoré chránia miesta na skrutky nosiča.

Pri montáži strešných tyčí skrutky nahradte pridržiavacími skrutkami dodávanými so strešnými tyčami.



Nikdy nedemontujte skrutky **1**, aby zostali nezakryté otvory.



Ak sú originálne strešné tyče, homologované technickým servisom, dodané so skrutkami, na upevnenie strešných tyčí na vozidlo použite výlučne tieto skrutky.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

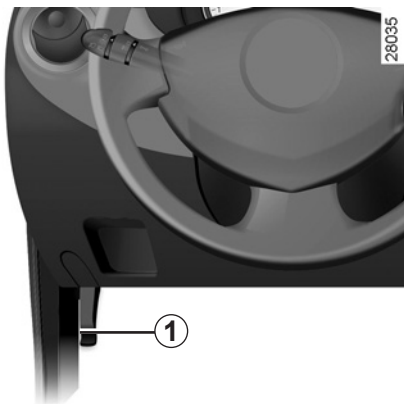
Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.4
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.5
Výmena oleja v motore	4.6
Stav hladiny:	4.7
brzdovej kvapaliny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.8
v nádržke ostrekovačov okien	4.8
Nádržka kvapaliny posilňovača riadenia	4.9
Filtre	4.10
Akumulátor	4.11
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.12
Údržba karosérie	4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.16

KAPOTA MOTORA (1/2)



Otvoríte ho potiahnutím páčky **1**.

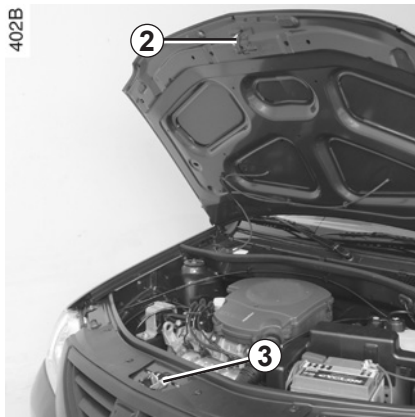
Očistenie kapoty

Kapotu mierne nadvihnite a uvoľnite háčik **2** pričom zarážku **3** posuňte doľava.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



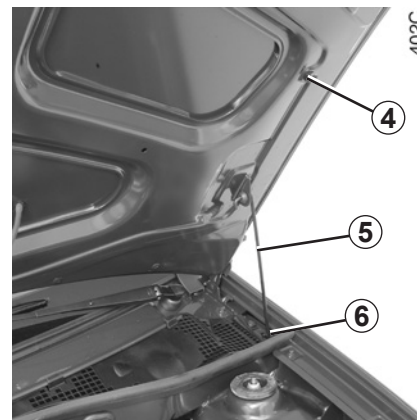
Otváranie kapoty motora

Kapotu zdvihnite, podperu **5** vyberte z úchytky **4** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **6**.



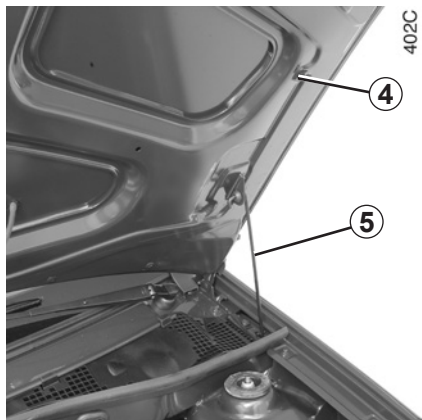
vise.

Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.

KAPOTA MOTORA (2/2)



Zatváranie kapoty motora

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **5** naspäť do úchytky **4**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spustíte z výšky cca 20 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.

Po každom úkone v priestore motora skontrolujte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...).



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená, či nič nezasahuje do uzamykacieho mechanizmu (štrk, handra...).

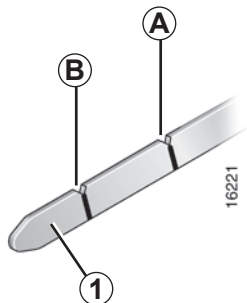
HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motora.



Stav oleja v motore

- Vyberte mierku **1** a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou.
- mierku zasunúť až na doraz;
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku „mini“ **B**, ani prekročiť značku „maxi“ **A**.

Po odčítaní hladiny zasunúť mierku až na doraz.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **A**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/2)



Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

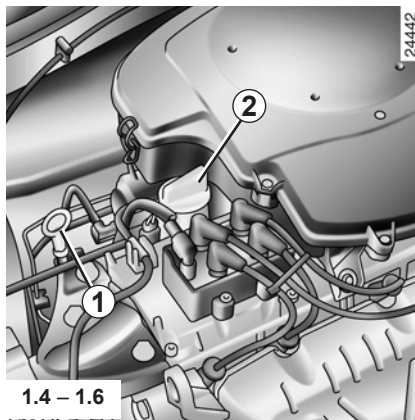
Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



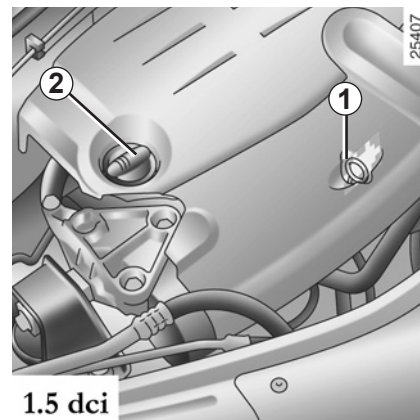
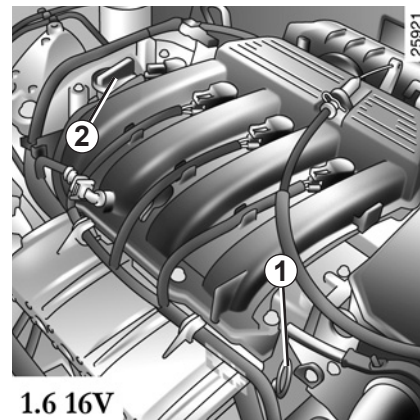
Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



- Odskrutkujte zátku **2**;
 - doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **1** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
 - počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
 - skontrolujte hladinu pomocou mierky **1** (ako je vysvetlené vyššie).
- Po odčítaní hladiny zasuňte mierku až na doraz.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezapadnite dať na miesto mierku **1** a zátku **2**.



HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/2)

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja.

(pre informáciu)

motory 1.2 16V: 4,00 litre

motory 1.4 : 3,30 litra

motory 1.6 : 3,30 litra

motory 1.6 16V: 4,80 litra

motory 1.5 dCi: 4,10 litra

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.

Reinicializácia alarmu po výmene oleja

(v závislosti od vozidla)

Ak výmenu oleja v motore vykonávate sami, je potrebné reinicializovať alarm výmeny oleja v motore.

Po zapnutí zapalovania počas 10 sekúnd:

- Stlačte na doraz plynový pedál.
- pokiaľ držíte plynový pedál stlačený, stlačte trikrát po sebe brzdom pedál.

Reinicializácia je hotová, keď kontrolka



zhasne. V opačnom prípade postup zopakujte

Osobitý prípad: ak vymeníte olej v motore skôr, je rovnako potrebné reinicializovať

alarm. Vtedy sa kontrolka  rozsvieti počas približne 5 sekúnd, čím sa potvrdí reinicializácia.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (1/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Nebezpečenstvo popálenia.

Hladina

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „**MINI**“ vyznačenej na nádržke brzdovej kvapaliny **1**.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

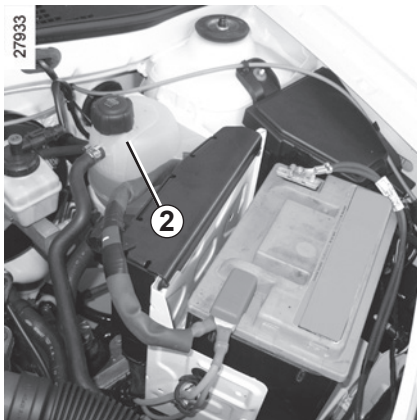
Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú technickým strediskom z nenačatej nádoby.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY KVAPALÍN (2/3)



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „**MINI**“ a „**MAXI**“ vyznačenými na nádržke **2**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „**MINI**“.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

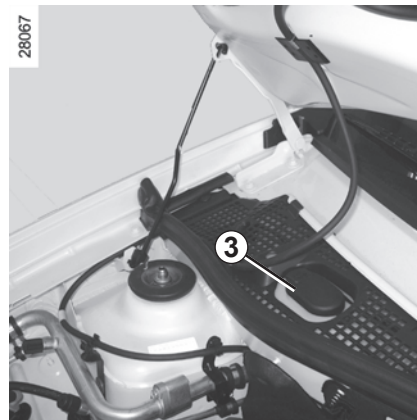
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Nebezpečenstvo popálenia.



Nádržka ostrekovačov

Plnenie: otvorte zátku **3**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

Táto nádržka zásobuje kvapalinou ostrekovač vpredu.

Kvapalina: prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Trysky: trysky ostrekovačov dajte do správneho smeru otočením guľky pomocou špendlíka.

Používajte prípravky odporúčané technikmi.

STAVY KVAPALÍN (3/3)

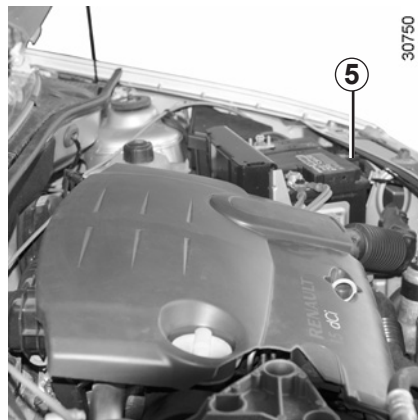


Čerpadlo posilňovača riadenia 4 alebo 5

Hladina: správna hladina sa odčíta **za studena**, pri vypnutom motore a na vodorovnom povrchu. Musí byť viditeľná medzi ryskami „MINI“ a „MAXI“ na nádržke 4 alebo 5.

S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.

Ak cítite rozdiel v účinnosti posilňovača riadenia, obráťte sa na značkový servis.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

FILTRE

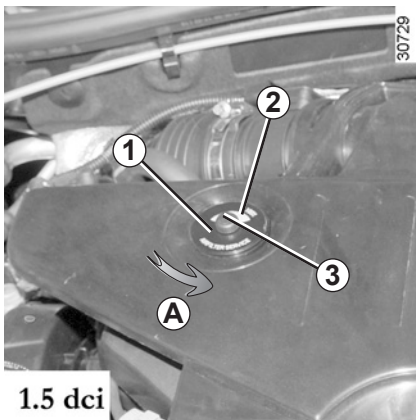
Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Filter kabíny

Ak nie je vaše vozidlo vybavené filtrom kabíny, možno ho nainštalovať neskôr.

Obráťte sa na značkový servis.



1.5 dci

Filter vzduchu

Ak ním je vozidlo vybavené, snímač upchatia **1** umožňuje zistiť stav filtra vzduchu.

Výmena filtra je plánovaná pri technických prehliadkach: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Ak však jazdíte v prašnom prostredí, je potrebné kontrolovať ho často.

Ak ukazovateľ upchatia **2** dosiahne 100 %, čo najskôr sa obráťte na značkový servis, aby vám vymenili filter.

Reinicializácia snímača upchatia filtra vzduchu

Po výmene filtra otočte zátku snímača upchatia **3** až na doraz (pohyb **A**).

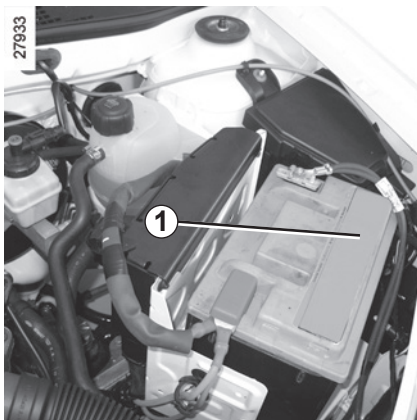


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



V závislosti od vozidla je akumulátor s alebo bez údržby.

Akumulátor bez údržby

Štítok na akumulátore vás informuje o tom, že je akumulátor bez údržby.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v značkovom servise.

Akumulátor s údržbou

Intervaly

Každých šesť mesiacov otvorte kryt **1**. Snímte zátky a skontrolujte hladinu.

Kvapalina

Destilovaná alebo demineralizovaná voda -- 1,5 cm nad doštičkami. Nikdy nedolievajte elektrolyt ani iné kvapaliny.

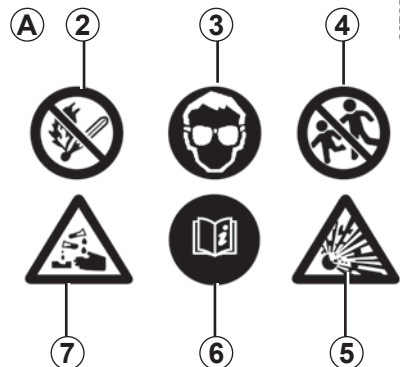
Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané.
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.

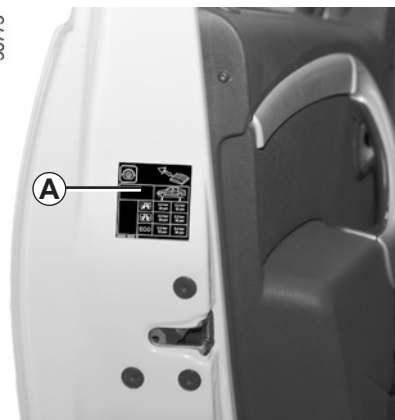


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

30773



Tlak vzduchu v pneumatikách je vyznačený na štítku **A** umiestnenom na ráme dverí vodiča. Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere.

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G: odporúčany tlak vzduchu v pneumatikách predných kolies pre lepšiu spotrebu paliva.

H: odporúčany tlak vzduchu v pneumatikách zadných kolies pre lepšiu spotrebu paliva.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť

Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/3)

Správne udržiavané vozidlo vydrží oveľa dlhšie. Preto je vhodné pravidelne sa starať o exteriér vozidla.

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoučinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

- Znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti).
- Slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi).
- Sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti, podvozok, časti s pántmi (napr. palivová zátka, vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení alebo prostriedkami neschválenými výrobcom. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.
- Prúd vysokého tlaku vody nesmerujte priamo na znečistené časti (napr.: lakované nárazníky, svetlomety, lampy a pod.) Tieto časti umývajte radšej ručne.
- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

- Pri umývaní hliníkových diskov nepoužívajte tvrdú kefu. Mohli by ste si poškriabať alebo poškodiť ochrannú vrstvu diskov.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Nejazdite so zasneženým alebo zablateným vozidlom (podbehy kolesa, podvozok, chladič ... musia byť vždy očistené od snehu alebo blata).



Umývať vysokým tlakom vody priestor motora je zakázané: riziko poškodenia elektrických/elektronických súčiastok nachádzajúcich sa v priestore motora. Pripomína vám to štítko nalepený v priestore motora.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/3)

Čo treba robiť

- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).
- Vždy dodržiavajte odporúčania na vysokotlakových čistiaciach zariadeniach (tlak a dostrek).
- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, v časti „Stierač/ostrekovač predných okien“), skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlomietov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prílepte stierače a anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádia (ak je ním vozidlo vybavené).

Po skončení umývania odstráňte lepiacu pásku a namontujte anténu.

- Vozidlo umývajte často, **pri vypnutom motore**, pomocou šampónov odporúčaných značkovými servismi (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne opláchnite prúdom studenej alebo vlažnej vody (nikdy nie teplej):
 - Zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia.
 - Vrstvu prachu alebo blata a hmyzu.
 - **Vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rychle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením.

- Soľ z podbehov a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.
- Blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.
- Kolesá očistite od piesku a blata, najmä z vnútornej strany diskov a brzdy, ktoré môžu:
 - Znížiť účinnosť brzdzenia a poškodiť súčiastky brzdového systému.
 - Vyvolať vibrácie na karosérii a stĺpiku riadenia.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v sieti.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (3/3)

- Po umývaní vozidla skontrolujte brzdy počas jazdy pri nízkej rýchlosti, aby ste zistili, či účinnosť brzdenia nie je znížená prítomnosťou vody. V opačnom prípade zľahka stláčajte brzdový pedál počas jazdy, aby sa vysušili.
 - Skontrolujte odtokové otvory nachádzajúce sa v spodnej časti dverí, či nie sú zapchaté.
 - Pravidelne kontrolujte disky, aby ste odhalili prípadné znaky od nárazu alebo korózie. Tie môžu dokonca spôsobiť stratu tlaku alebo poškodenia pneumatiky.
 - Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby odletujúce kamienky nepoškodili lak.
 - Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť poškodené miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak má vaše vozidlo záruku proti prehrdzaveniu, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.
 - Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými výrobcom.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo vydrží oveľa dlhšie. Preto je vhodné pravidelne sa starať o interiér vozidla.

Škvryny odstráňte čo najskôr. Pri akomkoľvek pôvode škvryny používajte studenú **mydlovú vodu** (prípadne vlažnú) na prírodnej báze.

Používanie čistiacich prostriedkov (saponát na riad, práškové prostriedky, prípravky s obsahom liehu...) je zakázané.

Použite jemnú handru.

Sklá prístrojov (napr.: prístrojová doska, displej rádia...).

Používajte jemnú alebo bavlnenú handričku. Pokiaľ to nestačí, použite jemnú (alebo bavlnenú) handričku mierne navlhčenú v mydlovej vode, zvyšky mydla potom utrite vlhkou jemnou (alebo bavlnenou) handričkou.

Napokon jemne **pretrite** suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote. Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, obloženie dverí...)

Z textílií **pravidelne** odstraňujte prach.

Škvryny po tekutine

Použite mydlovú vodu. Mierne utrite (nikdy nepritláčajte alebo násilne nešúchajte) pomocou jemnej handričky, potom opláchnite a zvyškovú vodu vysajte.

Škvryny pevného alebo mazľavého pôvodu

Zvyšky pevného alebo mazľavého materiálu **okamžite** odstráňte pomocou špachtle (od okrajov ku stredu, aby sa zabránilo šíreniu škvryny).

Vyčistite, ako je opísané pri škvrnách tekutého pôvodu.

Čistenie škvŕn od bonbónov a žuvačiek: dajte kocku ľadu na miesto, aby skryštalizovalo, potom postupujte tak, ako je opísané pri škvŕnách pevného pôvodu.



Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekom prípravkov: mohlo by dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž/montáž snímateľnej pôvodnej výbavy vo vozidle

Ak je potrebné pri čistení interiéru odstrániť snímateľnú výbavu (napr. koberčeky), dbajte, aby boli spätne umiestené na správne miesto a stranu (koberček na strane vodiča musí byť položený na strane vodiča ...) a zachytené prvkami dodanými spolu s výbavou (napr. koberček vodiča by mal byť vždy zachytený pomocou pripravených úchytoV).

Pri odstavenom vozidle sa v každom prípade presvedčte, či riadeniu skutočne nič nebráni (prekážky pri stláčaní pedálov, zachytenie opätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

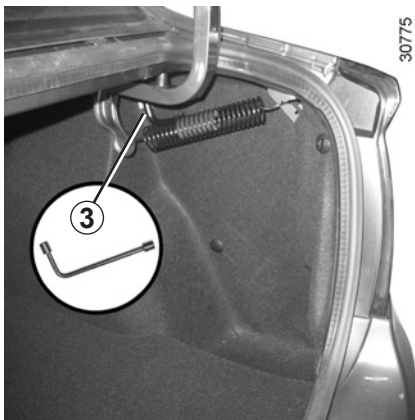
Odporúčame vám neumiestňovať do oblasti vetracích otvorov predmety, ako sú napr. voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



Kapitola 5: Praktické rady

Náradie	5.2
Defekt	5.3
Súprava na pneumatiky	5.4
Ozdobné kryty kolies, Disky	5.7
Výmena kolesa	5.9
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období)	5.11
Výmena žiaroviek	5.14
predných svetiel	5.14
hmlových svetiel	5.15
zadných svetiel	5.16
bočných blikáčov	5.19
vnútorného osvetlenia	5.20
Poistky	5.23
Akumulátor	5.26
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria	5.28
Ramienka stieračov	5.29
Vlečenie vozidla: pomoc pri poruche	5.30
Vlečenie: s príviesom	5.32
Montáž autorádia	5.33
Príslušenstvo	5.34
Poruchy činnosti	5.35

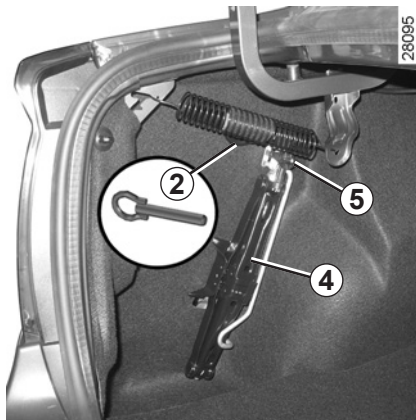
NÁRADIE



Prístup k náradíu

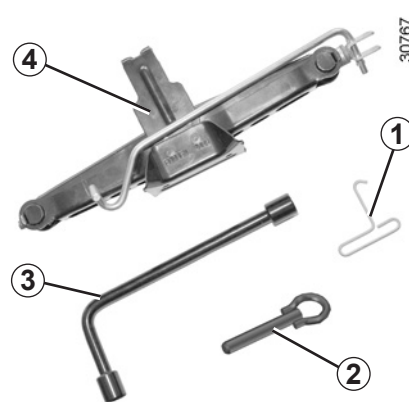
Náradie je umiestnené v batožinovom priestore.

Prítomnosť nástrojov závisí od vozidla.



Kľúč na kryty kolies 1

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.



Vlečné oko 2

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.

Kľúč na skrutky kolies 3

Slúži na blokovanie/odblokovanie skrutky kola.

Zdvihák 4

Pri použití zdviháka odskrutkujte maticu 5. Pri prvom uložení na miesto zdvihák riadne poskladajte, až potom ho odložte na jeho miesto.

Zatiahnite maticu, aby ste uchytili zdvihák.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vyvrátené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia. Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítko umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

DEFEKT

V závislosti od vozidla máte v prípade defektu k dispozícii:

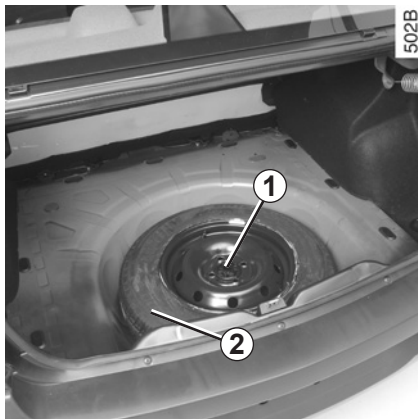
Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).

Rezervné koleso

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- Otvorte dvere batožinového priestoru.
- Nadvihnite kobereček batožinového priestoru.



- Odskrutkujte stredný úchyt 1.
- vyberte rezervné koleso 2.

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá vybavené rezervným kolesom odlišným od ostatných štyroch kolies:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako **4** milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako **4** milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky, ...

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, poriadne ju opláchnite vodou.

Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

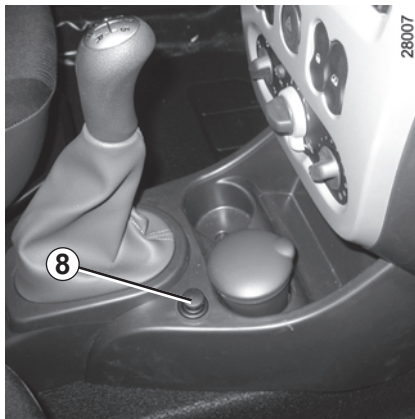
SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



Pri defekte použite, v závislosti od vozidla, súpravu umiestnenú v batožinovom priestore: otvorte súpravu, odstráňte zátky **1** a **3** (**bezpodmienečne** neodstraňujte uzáver fľaše), potom zaskrutkujte fľašu **2** do držiaka **3**.



Nevytahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Pri zapnutom zapaľovaní

- zasunúť koncovku **7** do zásuvky príslušenstva palubnej dosky vozidla **8**;
- odskrutkujte zátku ventilu príslušného kolesa a naskrutkujte naň hustiacu koncovku **6**.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdu, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

- stlačte vypínač **5**, aby ste nahustili pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí vodiča);
- po max. **7** minútach ukončíte hustenie a skontrolujete tlak (na manometri **4**);
- zvýšte tlak pomocou súpravy na hustenie.

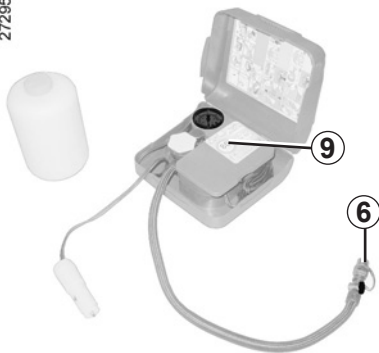
Ak tlak nedosiahol správnu hodnotu, oprava nie je možná, nejazdíte, ale obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

27295



Po dosiahnutí správneho tlaku odpojte súpravu: odskrutkujte hustiacu koncovku **6** tak, aby prípravok nevystrekol.

Na viditeľné miesto vodiča na prístrojovej doske nalepte štítok **9** s obmedzeniami jazdy.

Odložte súpravu.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

Začnite hneď jazdiť a po **10** kilometroch alebo **10** minútach jazdy zastavte a skontrolujte tlak.

Ak je tlak nižší ako sa odporúča, upravte ho na predpísanú hodnotu (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske.

Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

OZDOBNÉ KRYTY, DISKY



Ozdobný kryt kola so skrytými skrutkami

Odmontujte kryt kola pomocou kľúča **1** na kryty kolies tak, aby sa dostal do miesta uloženia ventilu **2**.

Pri späťnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **2**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A**, potom **B** a **C** a ukončíte na strane oproti ventilu **D**.



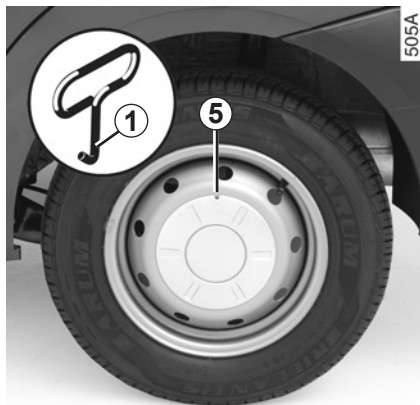
Stredný ozdobný kryt kola so skrytými skrutkami

Odmontujte kryt kola pomocou kľúča **4** na kryty kolies tak, aby sa dostal do miesta uloženia **3**.

Pri späťnej montáži miesto uloženia **3** orientujte vzhľadom na disk, nasadte ho a maticu namontujte pomocou kľúča **4**.

Odporúčame vám, aby ste si zapísali číslo vyryté na kľúčoch, aby ste si v prípade straty mohli zaobstarať nový.

OZDOBNÉ KRYTY, DISKY



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča **1** na kryty kolies tak, aby sa dostal do určeného miesta uloženia **5**.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s diskom a upevnite ho.



Stredný ozdobný kryt kolesa s viditeľnými skrutkami 6

Pri demontáži bez odmontovania kolesa kryt zatlačte v miestach naznačených šípkami.

Pootočte ho tak, aby ste uvoľnili upevňovacie nožičky za skrutkami kolesa.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

VÝMENA KOLESA (1/2)

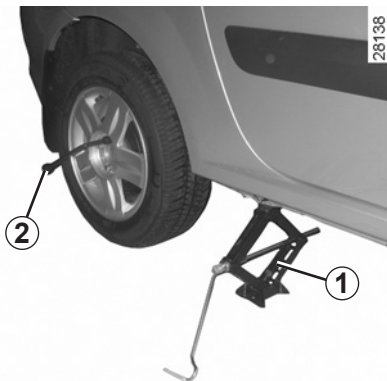


Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmykľavý a vodorovný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou). Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaradíte prevodový stupeň (prvý alebo späť, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P). Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade defektu poškodené koleso čo najskôr vymeňte Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

Uvoľnite ozdobný kryt (pozrite v časti „Ozdobné kryty - Disky“).

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa 2. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.

Dajte zdvihák do vodorovnej polohy, hlava zdviháka musí byť zasunutá do štrbiny karosérie a čo najbližšie k príslušnému kolesu. Začnite pohybovať zdvihákom 1 ručne, aby ste vhodne umiestnili podložku (zľahka zasunutú pod vozidlom). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasadzte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať (uťahovací moment 105 Nm).

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf; pneumatiky odporúčané technickým strediskom majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.**

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke.**

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad „náraz o obrubník“ riskujete poškodenie pneumatík a diskov, ako aj porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy.

V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlaku v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vyplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúci alebo zle zatiahnutý klobúčik ventilu môže spôsobiť netesnosť pneumatiky a vyvolať stratu tlaku. Vždy majte klobúčiky ventilov, rovnaké ako sú pôvodné, riadne zatiahnuté.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách,
- obtiažne riadenie,
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Snehové reťaze montujte na predné kolesá.



Montovať snehové reťaze len na zadné kolesá je zakázané.

Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky vášho vozidla.

Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze.

Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

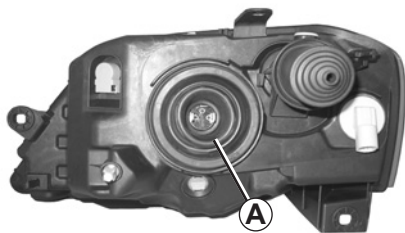
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

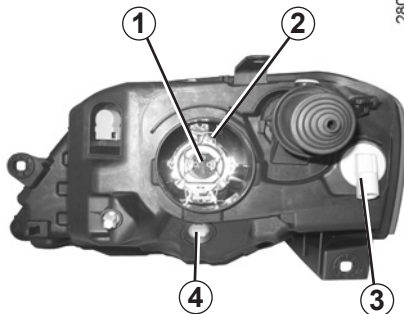
SVETLOMETY: výmena žiaroviek



Môžete vymeniť žiarovky opísané ďalej. Ak si myslíte, že manipulácia je náročná, odporúčame vám, aby ste si nechali žiarovky vymeniť v značkovom servise.

Diaľkové svetlá, stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **A**.



Snímte konektor žiarovky **1**. Uvoľnite pružinu **2** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H4 anti UV (pozrite údaje v rámečku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Smerové svetlo

Držiak žiarovky **3** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku. Po výmene žiarovky dbajte, aby ste dali kryt na miesto.

Typ žiarovky: PY21W.

Predné obrysové svetlo

Uvoľnite držiak žiarovky **4**, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

Podľa platnej miestnej normy alebo predpisov si v značkovom servise zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek aj poistiek.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

HMLOVÉ SVETLO: výmena žiaroviek



Predné hmlové svetlá 1

Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: H11.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



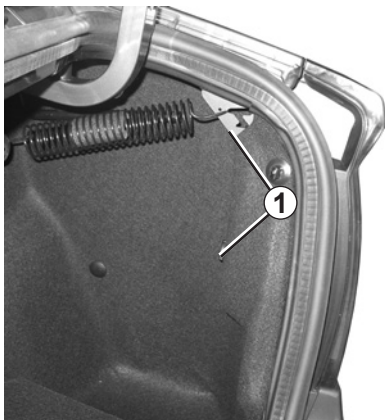
Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

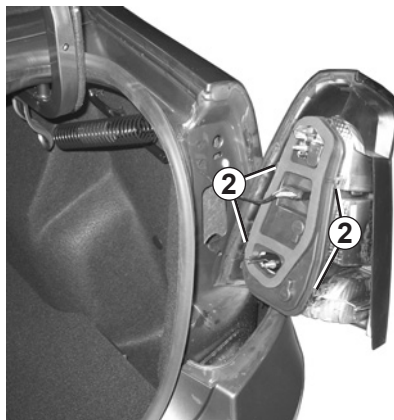


Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/3)



Vyskrutkujte skrutky **1** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Opatrne snímte držiak žiarovky stlačením jazyčkov **2**.

3 Obrysové a brzdomé svetlá

Dvojláknová žiarovka bajonetového typu P 21/5 W.

4 Smerové svetlo

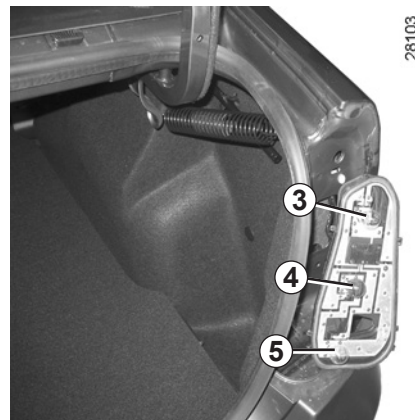
Žiarovka bajonetového typu P 21 W alebo PY 21 W (v závislosti od vozidla).

5 Cúvacie svetlo

Žiarovka bajonetového typu P 21 W alebo

Zadné hmlové svetlo

Gulatá žiarovka bajonetového typu P 21 W.



Spätná montáž

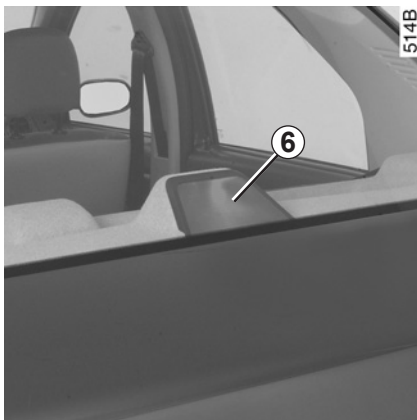
Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

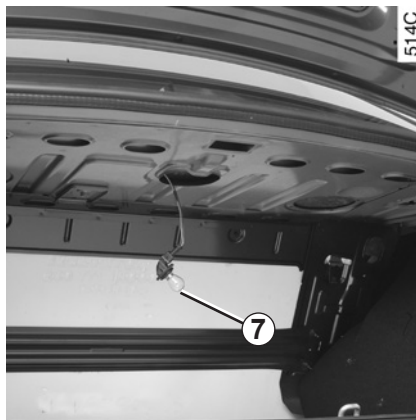
Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/3)



Tretie brzdomé svetlo 6

Prístup k žiarovke tretieho brzdomého svetla 6 je z batožinového priestoru.



Držiak žiarovky 7 otočte o štvrt' závitú, uvoľnite ho a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P 21 W.

Spätná montáž

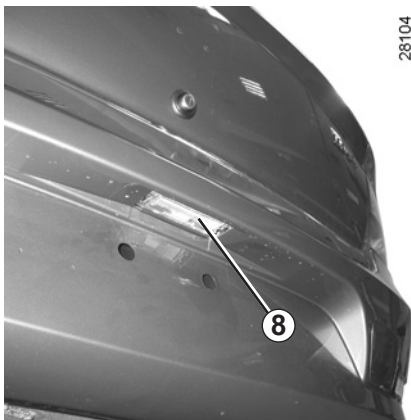
Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

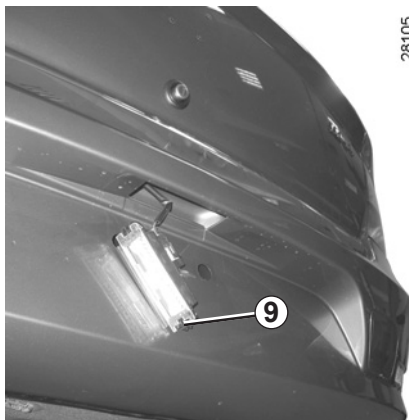
Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/3)



Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 8

Vyberte svetlo pomocou plochého skrutkovača.



Aby ste sa dostali k žiarovke 9, odopnite kryt svetla.

Typ žiarovky: W 5 W.

BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



Odopnite blikač **1** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).



Držiak žiarovky **2** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

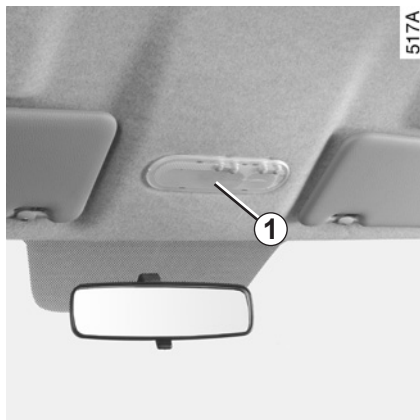
Typ žiarovky: WY5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

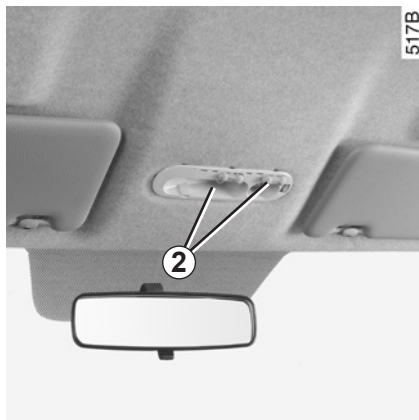
Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/3)



Stropné svetlo

Snímte difuzér **1** pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.



Uvoľnite príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 2: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/3)

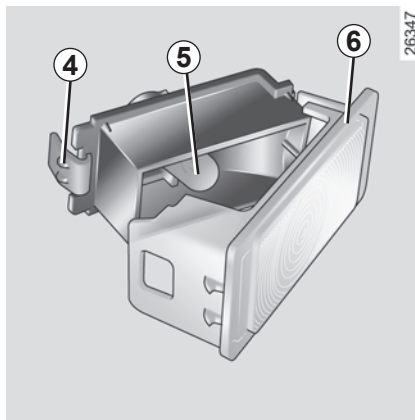


Osvetlenie príručnej skrinky

(v závislosti od vozidla)

Snímte svetlo **3** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača, zatlačením jazyčka, aby sa svetlo preklopilo smerom dovnútra puzdra.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazyček **4** a uvoľnite kryt svetla **6**.
Žiarovka **5** bude prístupná.

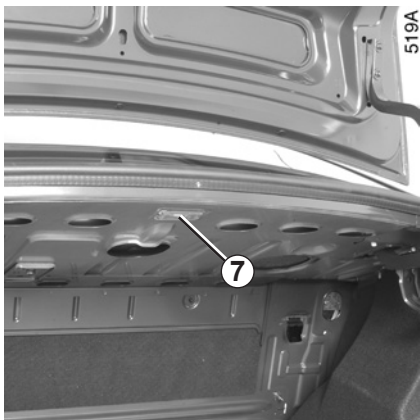
Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

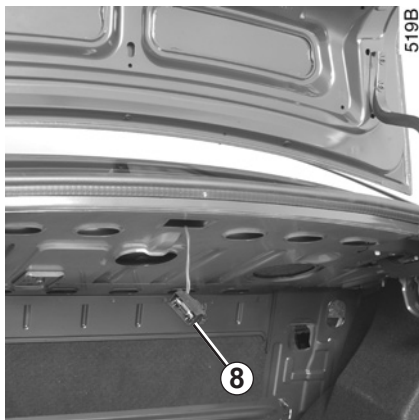
Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (3/3)



Osvetlenie batožinového priestoru

Snímte svetlo **7** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača, zatlačením jazýčka, aby sa svetlo preklopilo smerom dovnútra batožinového priestoru.

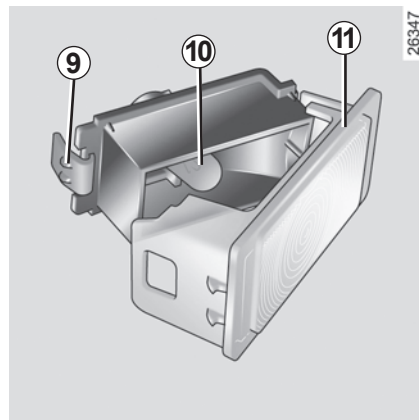


Odpojte svetlo **8**.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

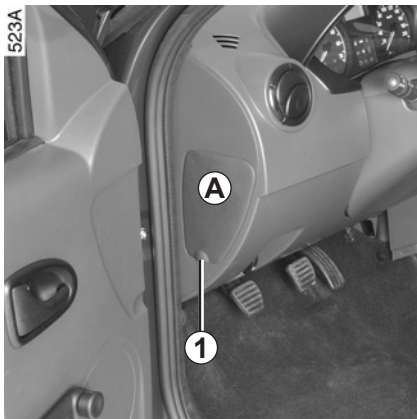
Riziko poranení.



Stlačte jazýček **9** a uvoľnite kryt svetla **11**. Žiarovka **10** bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.

POISTKY (1/3)

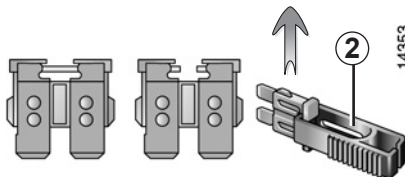


Poistky v kabíne

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek. Snímte kryt **A** pomocou drážky **1**.

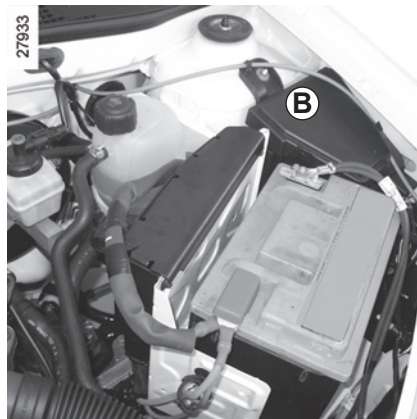
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek umiestnenom na opačnej strane krytu **A**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 2

Vyberte poistku pomocou pinzety **2** umiestnenej v kryte **A**. Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok. Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinke **B**. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/3)

Priradenie poistiek v kabíne

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky
	ABS
	Autorádio
STOP	Brzdové svetlá
	Pridavná
	Predné hmlové svetlá
	Prístrojová doska Vstrekovanie
	Predný stierač

Symbol	Priradenie poistky
	Uzamykanie dverí
	Ohrev zadného skla
	Predpríprava na alarm
	Klaksón
UCH	Hlavná poistka
	Vyhrievanie sedadiel
	Ohrev spätných zrkadiel

Symbol	Priradenie poistky
	Elektrické ovládanie predných okien
	Vnútorne osvetlenie
	Elektrické spätné zrkadlá
	Kúrenie
	Miesto určené na doplňkovú výbavu
	Airbag
	Pravé diaľkové svetlo

POISTKY (3/3)

Priradenie poistiek v kabíne

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky
	L'avé diaľkové svetlo		Imobilizér
	L'avé stretávacie svetlo		Cúvacie svetlo
	Pravé stretávacie svetlo		Posilňovač riadenia
	Pravé obrysové svetlo		Automatická prevodovka
	L'avé obrysové svetlo	CNG	Neobsadené
	Zadné hmlové svetlo		
	Elektrické ovládanie zadných okien		

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) vypnuté pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + za spínacou skrinkou.



Niektoré batérie môžu mať špecifické podmienky dobíjania, preto sa poraďte v značkovom servise. Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyseliny sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

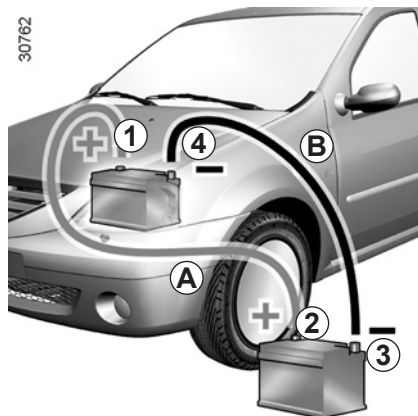
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný kábel (+) **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (–) **B** najskôr pripojte na pól (–) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (–) **4** vybitého akumulátora.

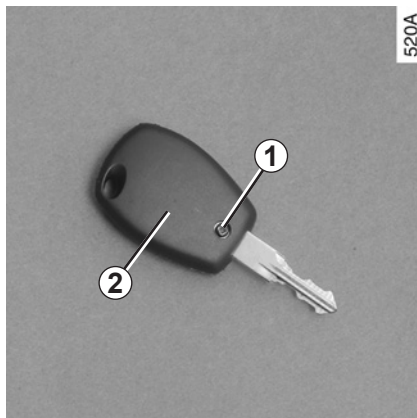
Motor naštartujte. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo vážneho poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batéria

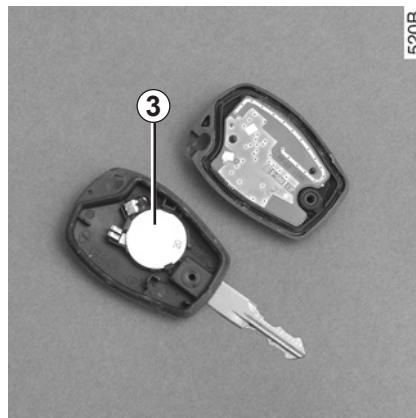


Výmena batérie

Uvoľníte skrutku **1**, potom snímte kryt **2**.

Batérie môžete zakúpiť v značkovom servise. Ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.



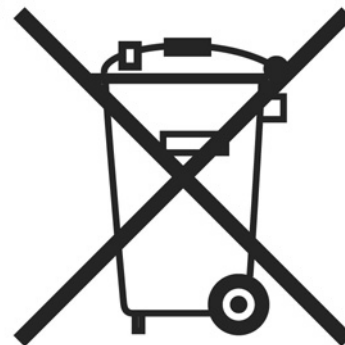
Vymeňte batériu **3**, pričom dbajte na dodržanie správnej polarizácie vyznačenej na kryte.

Poznámka: Pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronických častí v kryte kľúčov.

Typ batérie: CR 2016.

Pri spätnej montáži sa presvedčte, či kryt je dobre zatvorený a či skrutka je správne zatiahnutá.

26913

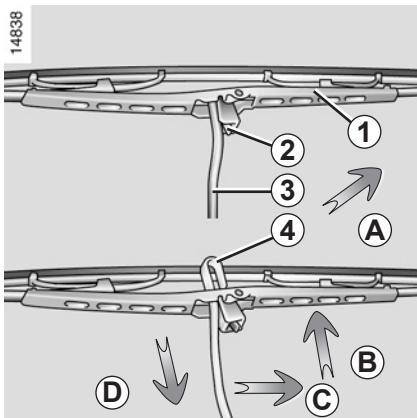


rií.

Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

RAMIENKA STIERAČOV

14838



Výmena ramienok predných stieračov 1

Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača **3**.

- Stierač dajte až do vodorovnej polohy (pohyb **A**).
- Stlačte jazýček **2** a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik **4** vysunul z ramienka stierača (pohyb **D**).
- Odtlačte stierač (pohyb **C**), potom ho vysuňte nahor (pohyb **B**) a vyberte ho.

Spätná montáž ramienka stierača

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- gumičky stieračov a čelné sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- nespúšťajte ich, ak je čelné sklo suché;
- odlepte ich od čelného skla, ak ste ich dlhšie nepoužívali.



– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE: pomoc pri poruche (1/2)

Postup pri vlečení

Volant nesmie byť zamknutý, kľúč musí byť v spínacej skrinke v polohe „M“ (zapalovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdové a výstražné svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené. Odpojte prives, ak je zapojený.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na vlečenie vozidla v danej krajine. Dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na značkový servis

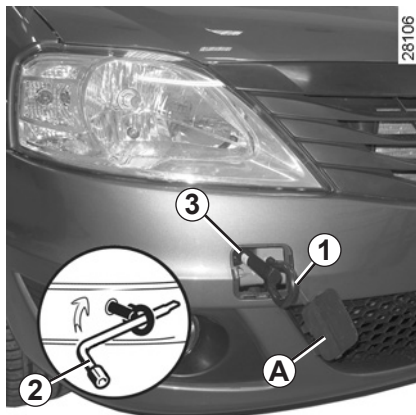
Používajte výlučne:

- **Vpredu, vlečné oko 1** (umiestnené v batožinovom priestore) a **vlečný bod 3**.
- **Vzadu, vlečný bod 4**.

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinky.



Vlečný bod vpredu 3

Snímte kryt A vložení nástroja, napr. plochého skrutkovača, pod kryt. Zatiahnite vlečné oko 1 na maximum: najskôr ručne až na doraz, potom zakončíte zatiahnutím pomocou kľúča na koleso 2 umiestnenom v batožinovom priestore.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Vlečný bod vzadu 4



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

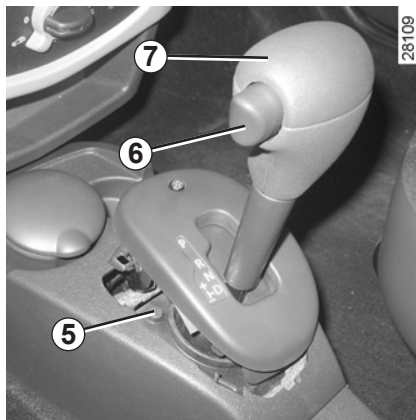
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhybajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE: pomoc pri poruche (2/2)

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 50 km.



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

Vtedy odopnite vrchnú časť krycieho vaku.

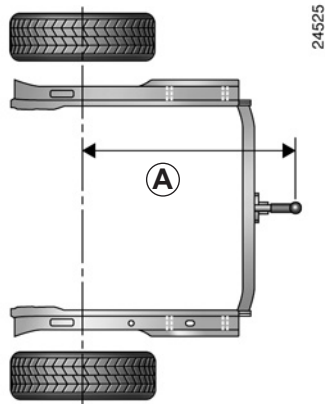
Súčasne stlačte tlačidlo **5** viditeľné na krycom vaku a odistovacie tlačidlo **6** na voliči prevodov **7**.



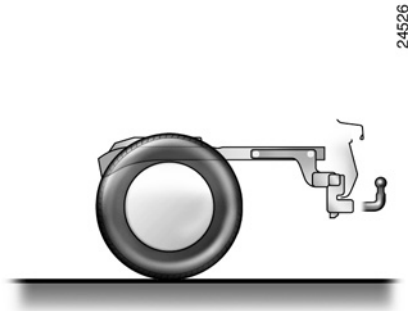
Pri odkladaní náradia do batôžinového priestoru dbajte, aby ste ho odložili tak, ako bolo pôvodne.

Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vyvrhnuté.

VLEČENIE VOZIDLA: pripojenie



A = 918 mm.



Povolené zaťaženie ťažného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádia 1;
- reproduktorov 2 vpredu;
- reproduktorov 3 vzadu.

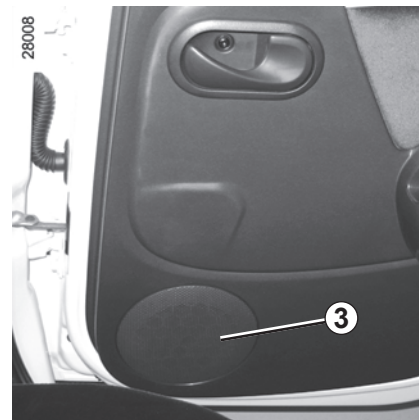
Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Uvoľnite a demontujte odkladací priestor 1.



Umiestnenie reproduktorov vpredu 2

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt 2.



Umiestnenie reproduktorov vzadu 3

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt 3.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla alebo autorádia môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Predtým ako nainštalujete elektrické alebo elektronické prístroje (zvlášť na vysielanie/prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom.

Poradte sa v značkovom servise.



Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielачky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

Ak si želáte nainštalovať príslušenstvo do vozidla: poradte sa v značkovom servise.

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.



Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdom pedáli.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

– Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- Pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (1/5)

Nasledujúce rady vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy; z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Žiarovky kontroliek slabnú alebo sa nerozsvecujú, štartér sa neotáča.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosti.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymeňte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujete ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (2/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak tlak nie je príčinou, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
V nádržke vrieho chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Porucha ventilátora.	Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja zhasína oneskorene, alebo zostáva rozsvietená pri rozbiehaní.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (3/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora. alebo	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Riadenie ide ťažko.	Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
	Nedostatok oleja v posilňovači riadenia	S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najsôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (4/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svišťanie	Zlá poloha strešnej antény.	Nasmerujte anténu.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti.	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Odstavte vozidlo, vypnite motor a skontrolujte nádržku s chladiacou kvapalinou: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore zostane po výmene svietiť.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja nebola vykonaná.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja, pozrite v kapitole 4, v časti „Reinicializácia alarmu po výmene oleja“.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (5/5)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Prepálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
Svetlomety nesvietia alebo nezhasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	



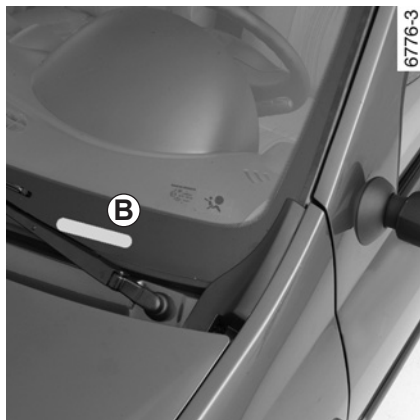
Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky	6.2
Parametre motorov	6.4
Rozmery	6.5
Hmotnosti/Hmotnosť prívesu	6.6
Náhradné diely a opravy	6.7

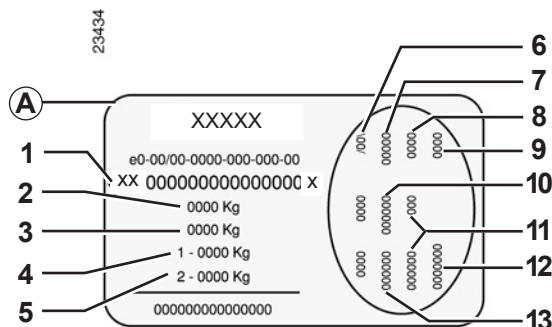
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA



602bis



6776-3



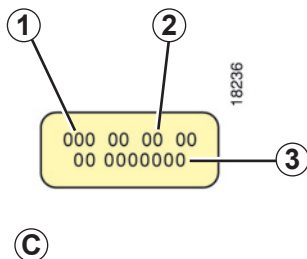
Údaje na výrobnom štítku motora A uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
(V závislosti od vozidla sa číslo opakuje na štítku B).
- 2 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).
- 3 MTR (Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy - naložené vozidlo s prívesom).
- 4 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie na prednej náprave).
- 5 MMTA na zadnej náprave.

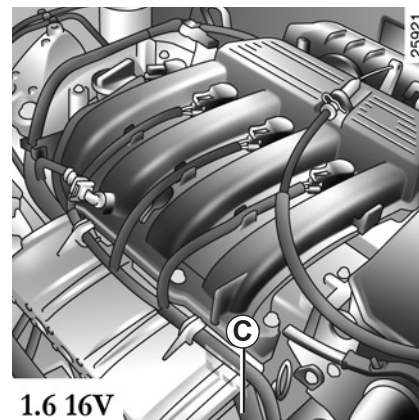
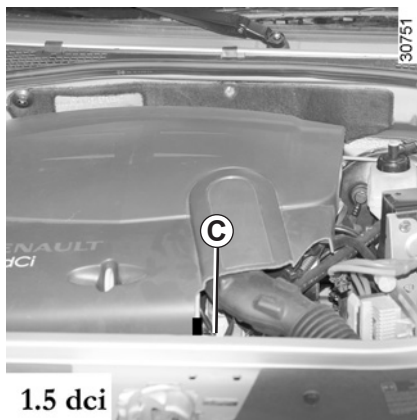
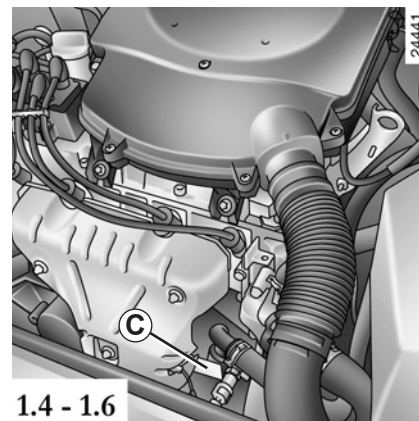
- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplnujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA



Údaje uvedené na štítku motora **C** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (rôzne umiestnenie v závislosti od motorizácie).

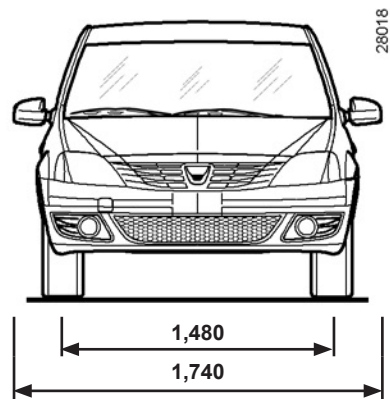
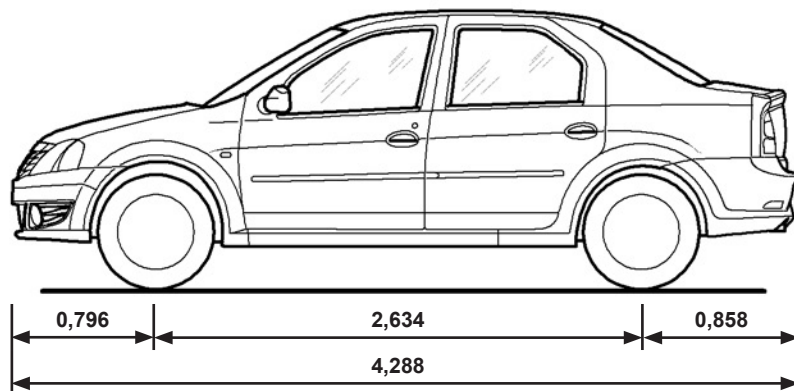
- 1 Typ motora
- 2 Rozlišovacie číslo motora
- 3 Výrobné číslo motora



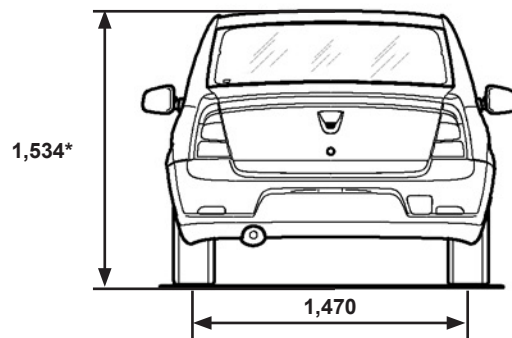
PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	1.2 16V	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	D4F	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm3)	1 149	1 390	1 598		1 461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.				Nafta. Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				–

ROZMERY (v metroch)



(*) Naprázdno



HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti vyznačené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu	získa sa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu	525
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80(vrátane strešného nosiča)

Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...).

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves). Avšak pripúšťa sa: prekročenie MMTA vzadu do 15 %, prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý limit bol dosiahnutý ako prvý).
- V oboch prípadoch musíte obmedziť rýchlosť súpravy na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.



ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	2.12 – 2.13
airbag.....	1.14 → 1.19
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.30
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.28
akumulátor.....	4.11
pri poruche	5.26 – 5.27
antivol (spínač)	2.2
automatická prevodovka (použitie).....	2.14 → 2.16

B

batérie (diaľkové ovládanie)	5.28
batožinový priestor	3.19
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.6, 1.20 → 1.27
bezpečnostné pásy.....	1.10 → 1.19
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu.....	1.14 → 1.17, 1.19
bezpečnostné systémy pre deti	1.20 → 1.27
blikače	1.49, 5.14
blokovania štartovania.....	1.7
bočné blikače.....	5.19
brzdová kvapalina.....	4.7

Č

čas	1.45
čerpadlo posilňovača riadenia	4.9

D

defekt.....	5.3, 5.9 – 5.10
deti	1.5 – 1.6
detské sedačky.....	1.20 → 1.27
diaľkové ovládanie zamykania	1.2 → 1.4
dvere.....	1.5 – 1.6

E

elektrické zamykanie dverí	1.5
----------------------------------	-----

F

filter.....	4.10
nafty	1.54, 4.10
oleja.....	4.6

pevných častí	2.5
v kabíne.....	4.10
vzduchu.....	4.10

H

hladina paliva.....	1.40
hladiny:	
olej v motore.....	4.5
hmlové svetlá.....	1.47
hmotnosť	6.6
hmotnosť prívesu.....	6.6
hmotnosti	6.6
hodiny	1.45

CH

chladiaca kvapalina	4.8
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla.....	6.2 – 6.3
identifikačný štítok	6.2 – 6.3
inštalácia príslušenstva	5.34

J

jazda	2.2 → 2.9, 2.11 → 2.16
-------------	------------------------

K

kapota motora.....	4.2 – 4.3
karoséria (údržba)	4.13 → 4.15
katalyzátor	2.4
klaksón	1.49
klimatizácia	3.2 → 3.8
klúč / rádiový frekvenčný ovládač	
použitie	1.2
klúče	1.2 – 1.3
výmena batérie.....	5.28
klúka	5.2
kontrolky	1.36 → 1.44
kontrolné prístroje.....	1.36 → 1.47
kryt palivového otvoru.....	1.52
kúrenie.....	3.2 → 3.8

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

kvalita oleja v motore	4.5 – 4.6
kvalita paliva	1.52

L

lak

referenčné číslo	6.2
údržba	4.13

M

mierka oleja v motore	4.4
montáž rádia	5.33
motor	
údaje	6.4

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.8
do ostrekovačov	4.8
náhradné diely	6.7
nastavenie polohy pri riadení	1.10 → 1.13
nastavenie predných sedadiel	1.9
nastavenie správnej polohy pri riadení	3.16
nastavovanie svetlometov	1.48

O

objem palivovej nádrže	1.52
objemy mechanických častí	4.4, 4.11
odhmlievanie	
čelné sklo	3.6
odkladacie priestory	3.14 – 3.15
odkladacia skrinka	3.14
odkladací priestor	3.14 – 3.15
odmrazovanie	
zadné okno	1.51
ochrana životného prostredia	
rady	2.6 → 2.8
okná	3.9 – 3.10
olej v motore	4.4
opierka hlavy	1.8, 3.16

opierka hlavy vpredu / vzadu	3.16
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.4
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.5
ostrekovač	1.50 – 1.51, 4.9
osvetlenie:	
vnútorné	3.11, 5.20 → 5.22
vonkajšie	1.46 – 1.47, 5.14 → 5.19
ovládanie	1.32 → 1.35
ovládanie okna	3.9 – 3.10
ozdobný kryt kolesa	5.7 – 5.8

P

palivo	
dopĺňanie	1.53
kvalita	1.52, 6.4
rady na úsporu	2.6 → 2.8
palivová nádrž	1.52 → 1.54
palubná doska	1.32 → 1.35
palubný počítač	1.41 → 1.44
parametre motorov	6.4
plniaca palivová hruška	1.54
pneumatiky	4.12, 5.11 → 5.13
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.13
poistky	5.23 → 5.25
popolníky	3.13
poruchy	
poruchy činnosti	5.35 → 5.39
poruchy činnosti	5.35 → 5.39
posilňovač riadenia	2.11, 4.9
praktické rady	1.54, 5.2 – 5.3, 5.7 → 5.39
predbiehanie	2.2 – 2.3
predné sedadlá	
nastavenie	1.9
preprava detí	1.20 → 1.27
preprava predmetov	
v batožinovom priestore	3.19
prídružná rukoväť	3.12
příprava na montáž autorádia	5.33
príslušenstvo	5.34
pristrojová doska	1.36 → 1.40

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.12 – 2.13
R	
rádio	
predpríprava	5.33
radý na ochranu životného prostredia	5.23 → 5.25
ramienka stieračov	5.29
reproduktory	
umiestnenie	5.33
rezervné koleso	5.3, 5.11 → 5.13
radiaci panel	1.32 → 1.35
rozmary	6.5
ručná brzda	2.11
rýchlostná páka	2.10
S	
slnečné clony	3.12
spätné zrkadlá	1.31
spiatočka	
prechod	2.10
spínacia skrinka	2.2
stav hladiny	4.4, 4.7 → 4.9
stierače	1.50 – 1.51
ramienko	5.29
strešný nosič	3.20
Strešný nosič	3.20
stropné svetlo	3.11
súprava na hustenie pneumatík	5.4 → 5.6
svetelná signalizácia	1.46 – 1.47
svetlá	
brzdové	5.16 – 5.17
cúvacie	5.16 – 5.17
diaľkové	1.46, 5.14
hmlové	1.47, 5.15
nastavenie	1.48
obrysové	1.46, 5.14
smerové	1.49, 5.14
stretávacie	1.46, 5.14
výstražné	1.49
svetlomety	1.46 → 1.48

nastavenie	1.48
prídavné	5.15
systém elektronického blokovania štartovania	1.7

Š	
štartovanie motora	2.3

T	
technické údaje	6.2 → 6.7
tlak vzduchu v pneumatikách	4.12, 5.12

U	
údržba	
karosérie	4.13 → 4.15
mechanická	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11
vnútorné obloženie	4.16 – 4.17
ukazovatele	
smerové	1.49
umývanie	4.13 → 4.15
úprava	3.14 – 3.15
úspora paliva	2.6 → 2.8

V	
vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	
klimatizácia	3.4 → 3.8
vlečenie	6.6
pri poruche	5.30 – 5.31
prípnutie prívesu	5.32
vlečenie prívesu	6.6
vlečné oko	5.2, 5.30 – 5.31
vnútorné obloženie	
údržba	4.16 – 4.17
volant	
nastavenie	1.45
volič prevodov automatickej prevodovky	2.14 → 2.16
výmena kolesa	5.9 – 5.10
výmena oleja	4.6
výmena žiaroviek	5.14 → 5.22
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.28

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

výstraha	1.49
výstražná svetelná signalizácia	1.49
výstražný signál	1.49

Z

zábeh	2.2
zadné sedadlá	3.17 – 3.18
zadné sklo	
odhmlievanie	1.33, 1.38
zádržné systémy pre deti	1.20 → 1.27
zamykanie dverí	1.4 – 1.5
zapaľovač cigariet	3.13
zaraďovanie rýchlostí	2.14 → 2.16
zástrčka na príslušenstvo	3.13
zátka otvoru palivovej nádrže	1.52
zdvíhák	5.2, 5.9 – 5.10
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10
zrkadielka	3.12
zvuková signalizácia	1.47
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.39
zvýšenie sedadla pre deti	1.20 → 1.22

Ž

žiarovky	
výmena	5.14 → 5.22
životné prostredie	2.9